



hp color LaserJet 5500, 5500n
5500dn, 5500dtn, 5500hdn



i n v e n t

start

početak

začínáme

indulás

wprowadzenie

start

začínáme

začnimo

התחלה



Copyright Information

© Copyright Hewlett-Packard Company 2002

All Rights Reserved. Reproduction, adaptation, or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

Part number: C9656-90943
Second Edition: October 2002

FCC Regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

Reorient or relocate the receiving antenna.

Increase separation between equipment and receiver.

Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.

Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Any changes or modifications to the printer that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment.

Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules.

For more regulatory information, see the HP LaserJet 5500 electronic user guide.

Warranty

The information contained in this document is subject to change without notice.

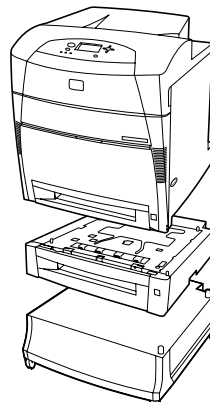
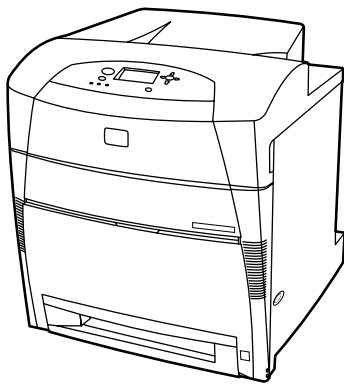
Hewlett-Packard makes no warranty of any kind with respect to this information.

HEWLETT-PACKARD SPECIFICALLY DISCLAIMS THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Hewlett-Packard shall not be liable for any direct, indirect, incidental, consequential, or other damage alleged in connection with the furnishing or use of this information.

Trademark Credits

Microsoft[®], *Windows*[®], and *Windows NT*[®] are U.S. registered trademarks of Microsoft Corporation. All other products mentioned herein may be trademarks of their respective companies.



Models.

- **HP Color LaserJet 5500:** base model. Includes 96 MB of SDRAM.
- **HP Color LaserJet 5500n:** includes the features of 5500, plus a HP Jetdirect 615N print server EIO network card.
- **HP Color LaserJet 5500dn:** includes the features of 5500n, plus automatic 2-sided printing.

Modeli.

- **HP Color LaserJet 5500:** osnovni model. Uključuje 96 MB SDRAM-a.
- **HP Color LaserJet 5500n:** uključuje mogućnosti modela 5500 te HP Jetdirect 615N EIO mrežnu karticu poslužitelja tiskanja.
- **HP Color LaserJet 5500dn:** uključuje mogućnosti modela 5500n te automatski dvostrani ispis.

Modely.

- **HP Color LaserJet 5500:** základní model. Obsahuje 96 MB paměti SDRAM.
- **HP Color LaserJet 5500n:** obsahuje funkce modelu 5500 a navíc síťovou kartu EIO tiskového serveru HP Jetdirect 615N.
- **HP Color LaserJet 5500dn:** obsahuje funkce modelu 5500n a navíc funkci automatického oboustranného tisku.

Modellek.

- **HP Color LaserJet 5500:** alapmodell. 96 MB SDRAM-ot tartalmaz.
- **HP Color LaserJet 5500n:** rendelkezik a 5500-as modell jellemzőivel, s ezenfelül egy HP Jetdirect 615N hálózati EIO-nyomtatószerverkártyával.

Modele.

- **HP Color LaserJet 5500:** model podstawowy. Wyposażony w 96 MB pamięci SDRAM.
- **HP Color LaserJet 5500n:** posiada funkcje drukarki 5500 oraz kartę sieciową EIO serwera druku HP Jetdirect 615N.
- **HP Color LaserJet 5500dn:** posiada funkcje modelu 5500n oraz funkcję automatycznego drukowania dwustronnego.

Modele.

- **HP Color LaserJet 5500:** model de bază. Include 96 MB de SDRAM.
- **HP Color LaserJet 5500n:** include caracteristicile de la 5500, plus o placă de rețea HP Jetdirect 615N print server EIO.
- **HP Color LaserJet 5500dn:** include caracteristicile de la 5500n, plus listare automată pe ambele fețe.

Modely.

- **Farebná tlačiareň HP Laser Jet 5500:** základný model. Vráta 96 MB pamäti SDRAM.
- **Farebná tlačiareň HP Laser Jet 5500n:** všetky vlastnosti ako tlačiareň 5500, a sieťová karta EIO tlačového servera HP Jetdirect 615N.

Modeli.

- **Barvni tiskalnik tipa HP Color LaserJet 5500:** osnovni model. Vsebuje 96 MB SDRAM.
- **Barvni tiskalnik HP Color LaserJet 5500n:** vsebuje model 5500, ki mu je dodana EIO omrežna kartica za tiskalni strežnik tipa HP Jetdirect 615N.

- **HP Color LaserJet 5500dn:** includes the features of 5500dn, additional 500-sheet paper feeder, a printer stand, and a total of 160 MB of SDRAM.

- **HP Color LaserJet 5500dn:** uključuje mogućnosti modela 5500dn, dodatni spremnik za papir za 500 listova i ukupno 160 MB SDRAM-a.

- **HP Color LaserJet 5500dn:** obsahuje funkce modelu 5500dn, dodatečný podavač papíru na 500 listů, stojan na tiskárnu a celkem 160 MB paměti SDRAM.

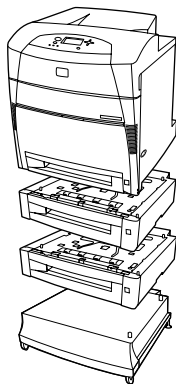
- **HP Color LaserJet 5500dn:** a 5500n számú modell jellemzői mellett automatikus kétoldalas nyomtatást is lehetővé tesz.
- **HP Color LaserJet 5500dn:** az 5500dn számú modell jellemzőit egy 500 lapos papíradagolóval és egy nyomtatóállvánnyal egészíti ki; összesen 160 MB SDRAM-mal rendelkezik.

- **HP Color LaserJet 5500dn:** posiada funkcje drukarki 5500dn, dodatkowy podajnik papieru na 500 arkuszy i 160 MB pamięci SDRAM.

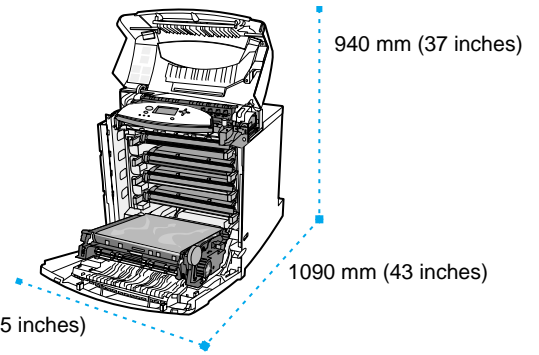
- **HP Color LaserJet 5500dn:** include caracteristicile de la 5500dn, un alimentator adițional de 500 de coli de hîrtie, un suport pentru imprimantă și un total de 160 MB de SDRAM.

- **Farebná tlačiareň HP Laser Jet 5500dn:** všetky vlastnosti ako tlačiareň 5500n a zariadenie na automatickú obojstrannú tlač.
- **HP Color LaserJet 5500dn:** ponúka funkcie 5500dn, dodatočný podavač na 500 listov papiera, stojan na tlačiareň a celkovo 160 MB pamäte SDRAM.

- **Barvni tiskalnik HP Color LaserJet 5500dn:** vsebuje model 5500n, ki mu je dodano avtomatsko dvostransko tiskanje.
- **HP Color LaserJet 5500dn:** vsebuje karakteristike 5500dn, dodatni podajalnik za 500 listov, osnovo za tiskalnik in celotni 160 MB SDRAM.



2



• **HP Color LaserJet 5500hdn:** includes the features of 5500dtn, a third 500-sheet paper feeder, plus a hard disk.

Prepare the location. Place on a sturdy, level surface. Locate in a well-ventilated area.

• **HP Color LaserJet 5500hdn:** Uključuje mogućnosti modela 5500dtn, treći spremnik za papir za 500 listova te tvrdi disk.

Pripremite mjesto. Pisač postavite na čvrstu i ravnu površinu. Smjestite ga na dobro prozračivano mjesto.

• **HP Color LaserJet 5500hdn:** obsahuje funkce modelu 5500dtn, třetí podavač papíru na 500 listů a pevný disk.

Příprava místa. Umístěte na stabilní, vodorovnou plochu. Umístěte v dobře větraném prostoru.

• **HP Color LaserJet 5500hdn:** az 5500dtn számú modell jellemzői mellett egy harmadik 500 lapos papíradagolóval és egy merevlemezzel is rendelkezik.

Készítse elő a helyet. Helyezze a készüléket szilárd, vízszintes felületre. Jól szellőző helyet válasszon.

• **HP Color LaserJet 5500hdn:** posiađa funkcje drukarki 5500dtn, trzeci podajnik na 500 arkuszy oraz dysk twardy.

Przygotowanie miejsca. Ustaw drukarkę na stabilnej, równej powierzchni. Ustaw drukarkę w miejscu o dobrej wentylacji.

• **HP Color LaserJet 5500hdn:** include caracteristicile de la 5500dtn, un al treilea alimentator de 500 de coli de hîrtie, plus un hard disc.

Pregătiți locul de amplasare. Amplasați imprimanta pe o suprafață solidă și dreaptă. Localizați-o într-o zonă bine ventilată.

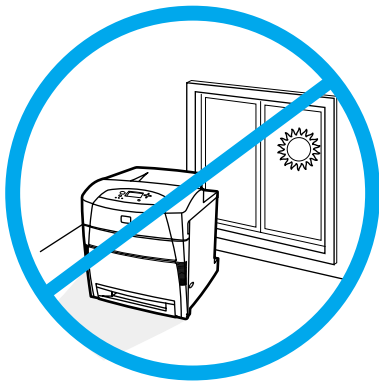
• **HP Color LaserJet 5500hdn:** ponúka funkcie 5500dtn, tretí podávač na 500 listov papiera a pevný disk.

Pripravte umiestnenie. Dajte zariadenie na pevný, rovný povrch. Umiestnite ho na dobre vetranom mieste.

• **HP Color LaserJet 5500hdn:** vsebuje karakteristike 5500dtn, tretji podajalnik za 500 listov in dodatni trdi disk.

Pripravite prostor. Postavite na trdno in ravno podlago. Tiskalnik naj se nahaja na dobro prezračevanem mestu.

3



Regulate the environment. Do not place in direct sunlight. Ensure the environment is free from abrupt temperature or humidity changes.

- Temperature—15° to 27° C (56° to 80° F).
- Relative humidity—10 percent to 70 percent.

Uredite okolinu. Pisač nemojte izlagati izravnoj sunčevoj svjetlosti. Provjerite da u okolini ne dolazi do naglih promjena temperature ili vlažnosti.

- Temperatura—15° do 27° C (56° do 80° F).
- Relativna vlažnost—10% do 70%.

Prizpůsobení prostředí. Neumisťujte zařízení na přímé sluneční světlo. Ujistěte se, že v prostředí nedochází k náhlým změnám teploty nebo vlhkosti.

- Teplota – 15 až 27 °C.
- Relativní vlhkost vzduchu – 10 až 70 procent.

Környezeti követelmények. Ne tegye ki a készüléket közvetlen napsugárzásnak. Gondoskodjon róla, hogy a készülék környezetében a hőmérséklet és a páratartalom ne változhasson hirtelen.

- Hőmérséklet: 15–27°C
- Relatív páratartalom: 10–70%

Właściwe otoczenie drukarki. Nie umieszczaj jej w bezpośrednim świetle słonecznym. Upewnij się, że w miejscu ustawienia drukarki nie występują gwałtowne skoki temperatury lub wilgotności.

- Temperatura – 15° to 27° C.
- Wilgotność względna – od 10% do 70%.

Regularizați mediul înconjurător. Nu așezați imprimanta într-un loc în care soarele bate direct. Asigurați-vă că mediul înconjurător nu presupune modificări bruște de temperatură sau umiditate.

- Temperatură—de la 15° la 27° C (de la 56° la 80° F).
- Umiditate relativă—de la 10 procente la 70 procente.

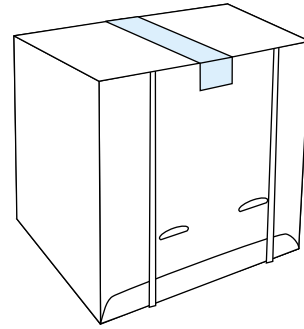
Regulujte prevádzkové prostredie. Nevystavujte zariadenie priamemu slnečnému svetlu. Zabezpečte, aby nedochádzalo k náhlým zmenám teploty a vlhkosti prostredia.

- Teplota – 15° až 27° C (56° až 80° F).
- Relatívna vlhkosť – 10 percent až 70 percent.

Uredite okolico. Ne izstavite tiskalnika sončnim žarkom. Prav tako v okolici tiskalnika ne sme biti hitrih sprememb temperature ali vlažnosti.

- Temperaturno območje: od 15° do 27° C.
- Relativna vlaga: od 10 do 70 procentov.

4



Unpack the printer. Cut the tape to open the box. Do not cut the strapping loops.

Raspakirajte pisač. Prerežite traku da biste otvorili kutiju. Nemojte rezati petlje trake.

Vybalte tiskárnu. Rozstříhnete pásku a otevřete krabici. Nepřeřezávejte popruhy.

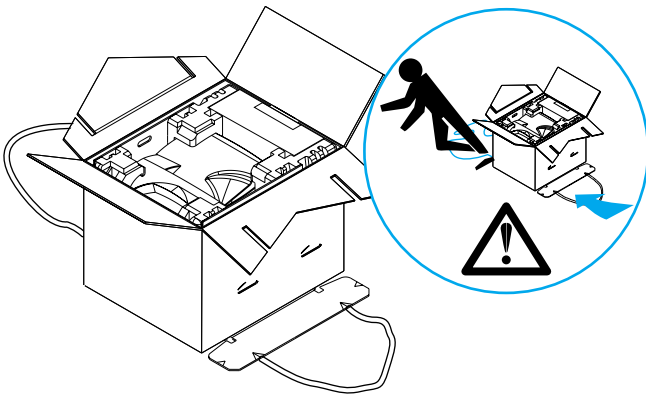
Csomagolja ki a nyomtatót. A szalagot elvágva nyissa ki a dobozt. A kötéseket ne vágja el.

Rozpakuj drukarkę. Przetnij taśmę, aby otworzyć pudełko. Nie przecinaj pętli mocujących.

Despachetați imprimanta. Tăiați banda pentru a dechide cutia. Nu tăiați buclele de prindere.

Vybalte tlačiareň. Krabicu otvoríte prerezaním pásky. Neprerežte spojovacie slučky.

Raspakirajte tiskalnik. Odrežite trak, da odprete škatlo. Ne odrežite zavojne zanke.



Open the flaps and disconnect the strapping loops.

Otvorite preklape i razdvojite zatezne petlje.

Otevřete křídla krabice a odpojte popruhy.

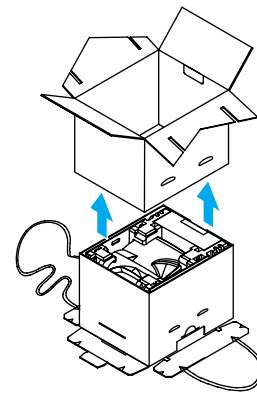
Nyissa ki a füleket, és válassza le a hurkokat.

Otwórz pudełko i odłącz pętle mocujące.

Deschideți clapele și desprindeți buclele de fixare.

Otvorte chlopne a uvoľnite upevňovacie sľučky.

Odprite pokrov in razdelite stezajoče trake.



Lift the box off and set it aside.

Podignite kutiju i odložite sa strane.

Zvedněte krabici a uložte ji stranou.

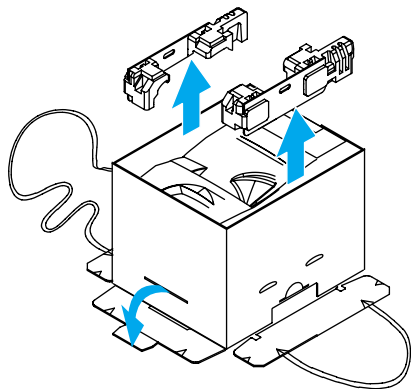
Emelje le a dobozt, és tegye félre.

Podnieś pudełko i połóż je obok.

Ridicați cutia în afară și așezați-o alături.

Krabicu zdvihnite a položte stranou.

Zaboj dvignite in odstranite.



Locate the two connecting tabs on the bottom. Bend the tabs out and down. Remove the two top cushion rails.

Pronađite dva povezujuća jezičca na dnu. Svinite jezičce prema van i dole. Uklonite dva gornja kartonska uloška.

V dolní části najděte dvě spojovací chlopně. Ohněte je směrem ven a dolů. Vyjměte dvě horní části ochranného materiálu.

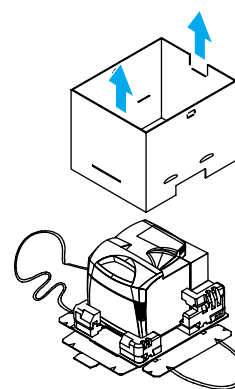
Keresse meg lent a két kapcsolófület, majd hajtsa őket ki és le. Vegye ki fentről a két ütéstompító sínt.

Znajdź dwa uszka mocujące w dolnej części. Zagnij uszka na zewnątrz i w dół. Wyjmij dwie górne szyny amortyzujące.

Localizați cele două repere de conectare de la bază. Îndoțiți reperele în afară și în jos. Scoateți cele două șine superioare.

Vyhľadajte dva spojovacie kolíky v dolnej časti. Ohnite kolíky smerom von a dole. Odstráňte obe horné ochranné výstielky.

Najdite dva spajalna ušesa na spodnji strani. Izvijte ih navzven i proti doli. Umaknite dve gornji oblazinjeni tračnici.



Lift the inner sleeve up and off of the printer.

Podignite unutarnju oblogu i uklonite ju s pisača.

Zvedněte vnitřní obal a sejměte jej z tiskárny.

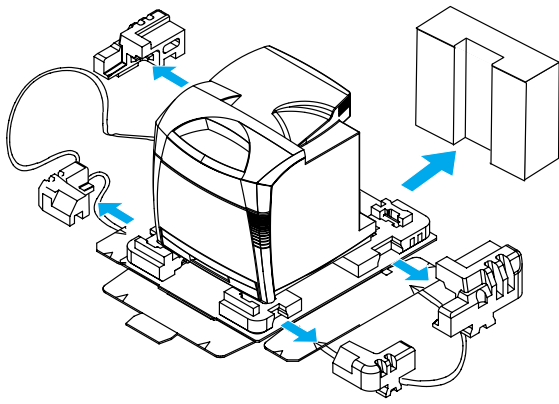
Emelje le a doboz belső részét a nyomtatóról.

Podnieś wewnętrzną część opakowania i zdejmij ją z drukarki.

Ridicați în sus și afară folia interioară de protecție a imprimantei.

Zodvihnite vnútorný obal a odoberte ho z tlačiarne.

Dvignite notrnji okvir in ga odstranite od tiskalnika.



Remove the accessory box. Slide the top sections of each packing cushion off.

Maknite kutiju s priborom. Otvorite gornje preklape kutije pakiranja.

Vyjměte krabici s příslušenstvím. Stáhněte všechny horní části balícího materiálu.

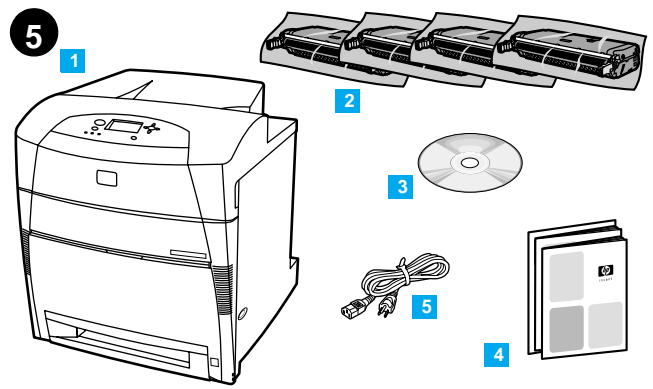
Távolítsa el a tartozékok dobozát. Vegye le az egyes ütéstompítók felső részét.

Zdejmij pudełko z akcesoriami. Zdejmij górną część każdego amortyzatora.

Scoateți cutia de accesorii. Deplasați în afară părțile superioare ale fiecărei perne de ambalare.

Odoberte prídavnú škatuľu. Ťahom odstráňte vrchnú časť ochranného obalu.

Vzemite ven škatlo s pripomočki. Umaknite zgornjo stran vsakega paketa.



Package contents. 1) HP Color LaserJet 5500 series printer. 2) Print cartridges. 3) Software and electronic documentation. 4) Printed documentation. 5) Power cord.

Sadržaj paketa. 1) HP Color LaserJet pišač serije 5500. 2) Kasete s tonerom. 3) Softver i elektronička dokumentacija. 4) Tiskana dokumentacija. 5) Kabel za napajanje.

Obsah balení. 1) Tiskárna HP Color LaserJet řady 5500. 2) Tiskové kazety. 3) Software a elektronická dokumentace. 4) Tištěná dokumentace. 5) Napájecí kabel.

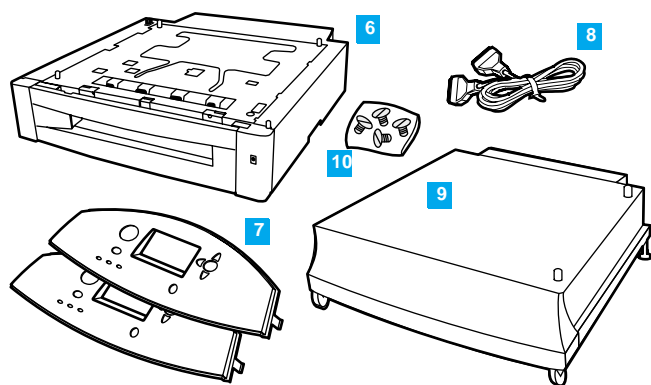
A csomag tartalma: 1) HP Color LaserJet 5500 series nyomtató. 2) Nyomtatókazetták. 3) Szóftver és elektronikus dokumentáció. 4) Nyomtatott dokumentáció. 5) Tápkábel.

Zawartość pudełka: 1) Drukarka HP Color LaserJet serii 5500. 2) Kasety drukujące. 3) Dokumentacja elektroniczna i oprogramowanie. 4) Dokumentacja drukowana. 5) Kabel zasilający.

Conținutul pachetului. 1) Imprimanta HP Color LaserJet 5500 series. 2) Cartușe de listare. 3) Software și documentație electronică. 4) Documentație tipărită. 5) Cablul de alimentare.

Obsah balenia. 1) Tlačiareň HP Color LaserJet série 5500. 2) Tlačové kazety. 3) Softvér a elektronická dokumentácia. 4) Tlačená dokumentácia. 5) Šnúra prívodu napätia.

Vsebina zaboja. 1) Barvni tiskalnik serije HP Color LaserJet 5500. 2) Tiskalne kartuše. 3) Programska oprema in elektronska dokumentacija. 4) Tiskana dokumentacija. 5) Napajalni kabel.



Optional package contents: 6) Optional 500-sheet paper feeder (Tray 3). 7) Overlays. 8) Parallel cable. 9) Printer stand. 10) Attachment screws.

Opcijski sadržaj paketa: 6) Opcijski spremnik za papir za 500 listova (spremnik 3). 7) Obloge 8) Paralelni kabel. 9) Postolje za pisač. 10) Vijci za pričvršćivanje.

Voliteľný obsah balení: 6) Voliteľný podavač papíru na 500 listů (zásobník 3). 7) Překrytí. 8) Paralelní kabel. 9) Stojan na tiskárnu. 10) Šrouby.

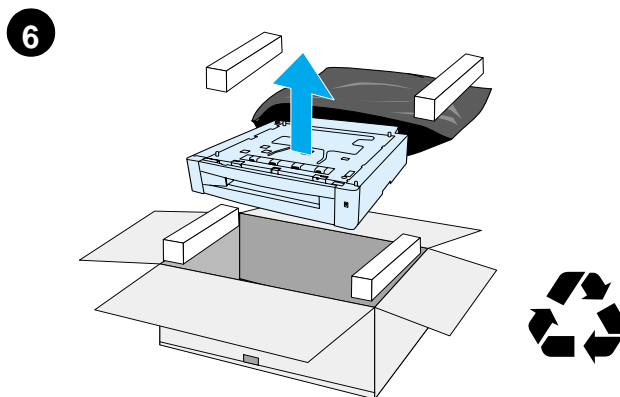
Választható elemek a csomagban: 6) Opcionális 500 lapos papíradagoló (3. tálcá). 7) Rátétek. 8) Párhuzamos kábel. 9) Nyomtatóállvány. 10) Rögzítőcsavarok.

Opcjonalna zawartość opakowania: 6) Opcjonalny podajnik papieru na 500 arkuszy (podajnik 3). 7) Nakładki. 8) Kabel równoległy. 9) Stojak pod drukarkę. 10) Śrubki mocujące.

Pachetul opțional conține: 6) Alimentator opțional de 500 de coli de hîrtie (Tava 3). 7) Dispozitive de amplasat deasupra imprimantei. 8) Cablu paralel. 9) Suport pentru imprimantă. 10) Șuruburi de fixare.

Voliteľný obsah balenia: 6) Voliteľný podávač na 500 listov papiera (Zásobník 3). 7) Fólie. 8) Paralelný kábel. 9) Stojan tlačiarne. 10) Priložené skrutky.

Vsebine zabojev z dodatno opremo: 6) Opcijski podajalnik za 500 listov (pladenj št. 3). 7) Prekrivala. 8) Paralelni kabel 9) Podstavek tiskalnika. 10) Povezovalni vijaki.



Install the stand and optional 500-sheet paper feeder: Remove the 500-sheet paper feeder and the printer stand from their boxes and remove the packing materials. Save the boxes and the packing materials in case you need to transport the 500-sheet paper feeder or printer stand later.

Namjestite pisač i opcijski spremnik za papir za 500 listova: Izvadite spremnik za papir za 500 listova i postolje za pisač iz njihovih kutija i uklonite materijal za pakiranje. Kutije i materijal za pakiranje spremite za slučaj da kasnije trebate transportirati spremnik za papir za 500 listova i postolje za pisač.

Instalace stojanu a volitelného podavače papíru na 500 listů. Vyjměte z krabic podavač papíru na 500 listů a stojan na tiskárnu a odstraňte z nich veškerý balicí materiál. Pokud předpokládáte, že budete později podavač papíru na 500 listů a stojan na tiskárnu přemísťovat, uschovejte krabice a balicí materiál.

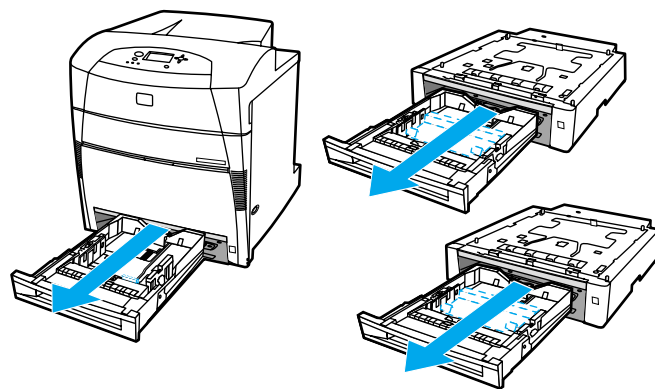
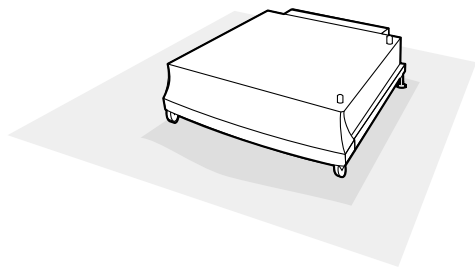
Telepítse az állványt és az opcionális 500 lapos adagolót. Csomagolja ki az 500 lapos papíradagolót és a nyomtatóállványt, és távolítsa el róluk a csomagolóanyagokat. Őrizze meg a dobozt és a csomagolóanyagokat, ha esetleg később szállítania kellene az 500 lapos adagolót vagy az állványt.

Zainstaluj stojak i opcjonalny podajnik na 500 arkuszy: Wyjmij podajnik papieru na 500 arkuszy i stojak pod drukarkę z opakowań oraz usuń materiały pakunkowe. Zachowaj opakowania i materiały pakunkowe na wypadek, gdyby w przyszłości wystąpiła potrzeba przetransportowania podajnika papieru na 500 arkuszy i stojaka.

Instalați suportul și alimentatorul opțional de 500 de coli de hîrtie: Scoateți alimentatorul de 500 de coli de hîrtie și suportul imprimantei din cutiile lor și înlăturați materialele de ambalare. Păstrați cutiile și materialele de ambalare pentru cazul în care va trebui vreodată să transportați alimentatorul de 500 de coli de hîrtie sau suportul pentru imprimantă.

Nainštalujte stojan a voliteľný podávač na 500 listov papiera: Vyberte podávač na 500 listov papiera a stojan tlačiarne zo škatúl a obal odložte. Škatule a obal si odložte pre prípad potreby prevozu podávača na 500 listov papiera alebo stojanu tlačiarne.

Določite podstavek na opcijski podajalnik za 500 listov. Odstranite pladnje s papirjem iz tiskalnika. in podajalnike za 500 listov in jih postavite ob strani. Ohranite škatle in ostali zaščitni materijal za primer, če bi bilo potrebno kasneje prenašati podajalnik za 500 listov in podstavek tiskalnika.



Place the printer stand in the prepared location.

CAUTION: The prepared location must be level, sturdy, and must support all four corners of the printer stand.

Stavite postolje za pisač na pripremljeno mjesto.

OPREZ: Pripremljeno mjesto mora biti čvrsta i ravna površina i mora dosezati ispod sva četiri ugla postolja pisača.

Umístěte stojan na tiskárnu na připravené místo.

UPOZORNĚNÍ: Připravené místo musí být vodorovné a stabilní a stojan na tiskárnu na něj musí přiléhat všemi čtyřmi rohy.

Helyezze a nyomtatóállványt az előkészített helyére.

VIGYÁZAT: Az előkészített hely vízszintes és szilárd legyen, s az állványnak mind a négy sarkát támassza meg.

Umieść stojak w przygotowanym miejscu.

OSTRZEŻENIE: Przygotowane miejsce musi być równe, wytrzymałe i musi podtrzymywać wszystkie cztery narożniki stojaka.

Amplasati suportul pentru imprimantă în locația pregătită.

ATENȚIE: Locația pregătită trebuie să fie dreaptă, solidă și să poată susține toate cele patru colțuri ale suportului imprimantei.

Umestnite tlačiareň na vopred pripravené miesto.

POZOR: Pripravené miesto musí byť rovné, pevné a musia na ňom spočívať všetky štyri rohy stojana tlačiarnie.

Položite podstavek tiskalnika na pripravljeno mesto.

OPOZORILO: Pripravljen prostor mora biti vodoraven, čvrst, in mora podpirati vse štiri ogle podstavka tiskalnika.

Remove trays: Remove the trays from the printer and 500-sheet paper feeders and set them aside.

Uklonite spremnike: Izvadite spremnike iz pisača i spremnike za papir za 500 listova i odložite ih.

Vyjmutí zásobníků: Vyjměte zásobníky z tiskárny a z podavačů papíru na 500 listů a uložte je stranou.

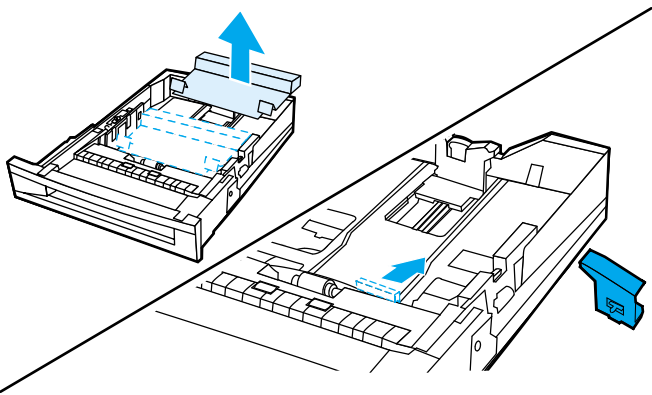
Távolítsa el a tálcákat: Húzza ki a nyomtató és az 500 lapos papíradagoló tálcáit, és tegye félre őket.

Wyjmij tace: Wyjmij tace z drukarki i podajników na 500 arkuszy i połóż je obok.

Scoateți tăvile: Scoateți tăvile din imprimantă și din alimentatoarele de 500 de coli de hîrtie și așezați-le alături.

Vybratie zásobníkov: Vyberte zásobníky z tlačiarnie a podávača na 500 listov papiera a dajte ich stranou.

Umaknite predale: Odstranite pladnje s papirjem iz tiskalnika. in podajalnice za 500 listov in jih postavite ob strani.



Remove the packing material from the trays.

Uklonite materijal za pakiranje iz spremnika.

Odstraňte ze zásobníků balící materiál.

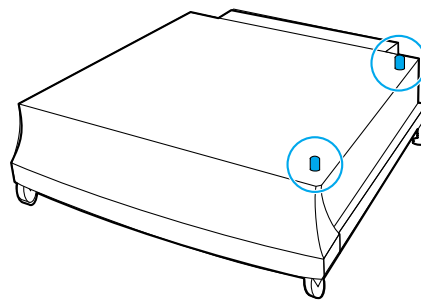
Vegye ki a csomagolóanyagot a tálcákból.

Wyjmij materiały pakunkowe z tac.

Înlăturați materialele de ambalare din tăvi.

Vyberte obal zo zásobníkov.

Iz pladnja (podajalnika) odstranite zaščitni material.



Use the guide pins on the printer stand to align the 500-sheet paper feeder as you lower it onto the printer stand.

Upotrijebite vodilice na postolju pisača da poravnate spremnik za papir za 500 listova dok ga spuštate na postolje za pisač.

Při pokládání podavače papíru na 500 listů na stojan na tiskárnu použijte k zarovnání podavače vodící kolíky na stojanu.

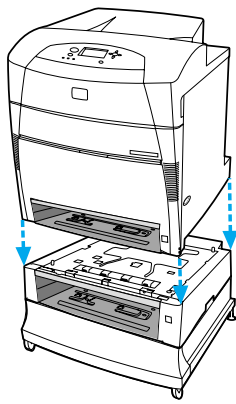
Amikor az 500 lapos papíradagolót a nyomtatóállványra ereszti, az állvány vezetőcsapjai segítségével illeszse pontosan a helyére.

Podczas umieszczania podajnika papieru na 500 arkuszy na stojaku należy wykorzystać kołeczki dopasowujące w celu prawidłowego ustawienia podajnika.

Folosiți șturile de ghidare de pe suportul imprimantei pentru a alinia alimentatorul de 500 de coli de hîrtie pe măsură ce îl așezați pe suportul imprimantei.

Na vyrovnanie podávača papiera na 500 listov voči stojanu tlačiarne použite vodiace kolíky na tlačiarňi.

Uporabite vodilne prstke na podstavku tiskalnika, da bi naravnali podajalnik za 500 listov, ko ga spuščate na podstavek tiskalnika.



If you are installing another 500-sheet paper feeder, align the second paper feeder with the guide pins on the first paper feeder.

Ako postavljate još jedan spremnik za papir za 500 listova, poravnajte drugi spremnik pomoću vodilica na prvom spremniku.

Pokud instalujete další podavač papíru na 500 listů, zarovnejte druhý podavač podle vodících kolíků prvního podavače.

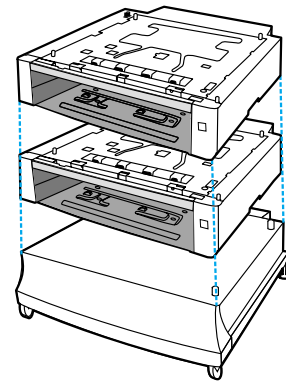
Ha további 500 lapos papíradagolót telepít, akkor az első adagoló vezetőcspjait használja annak pontos illesztéséhez.

W przypadku instalowania innego podajnika na 500 arkuszy wyrównaj go z kołeczkami, znajdującymi się na pierwszym podajniku.

Dacă instalați un alt alimentator de 500 de coli de hîrtie, aliniați cel de al doilea alimentator de hîrtie cu ștufurile primului alimentator.

Ak inštalujete ďalší podávač na 500 listov papiera, vyrovnajte tento druhý podávač papiera podľa vodiacich kolíkov na prvom podávači papiera.

Če inštalirate še eden podajalnik za 500 listov, poravnajte drugi podajalnik papirja s pomočjo vodilnih prstikov na prvem podajalniku.



Note: If you already have one optional 500-sheet paper feeder and you are adding a second one, you will need to unplug the printer and detach the printer from the first 500-sheet paper feeder to install the second one.

Napomena: Ako već imate jedan opcijski spremnik za papir za 500 listova i dodajete drugi, morate pišač isključiti iz napajanja i odvojiti pišač od prvog spremnik za papir za 500 listova da biste postavili drugi.

Poznámka: Pokud již jeden volitelný podavač papíru na 500 listů používáte a chcete instalovat další, musíte tiskárnu vytáhnout ze zásuvky a odpojit ji od prvního podavače papíru na 500 listů.

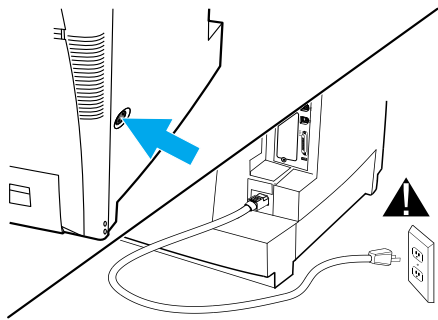
Megjegyzés: Ha már rendelkezik egy 500 lapos papíradagolóval, és egy további szeretne telepíteni, akkor áramtalanítsa a nyomtatót, és vegye le a készüléket a már meglévő 500 lapos adagolóról.

Uwaga: Jeżeli posiadasz już opcjonalny podajnik papieru na 500 arkuszy i dołączasz następny, musisz odłączyć drukarkę i zdjąć ją z pierwszego podajnika na 500 arkuszy, aby umieścić drugi podajnik.

Notă: Dacă aveți deja un alimentator opțional de 500 de coli de hîrtie și adăugați un al doilea, va fi nevoie să deconectați imprimanta și să o desprindeți de primul alimentator de 500 de coli de hîrtie pentru a-l instala pe al doilea.

Poznámka: Ak už voliteľný podávač na 500 listov papiera máte a pridávate druhý, bude potrebné tlačiareň odpojiť a odsunúť ju od prvého podávača na 500 listov papiera, aby ste mohli nainštalovať druhý.

Pripomba: Če že imate eden dodatni podajalnik za 500 listov in dodavate drugega, boste morali izvleči in odvojiti tiskalnik od prvega podajalnika za 500 listov, da bi inštalirali drugega.



WARNING! If the printer is already set up, turn the printer off and unplug the power cord from both the printer and the power outlet.

UPOZORENJE! Ako je pisač već postavljen, isključite ga i izvucite kabel za napajanje iz pisača i iz utičnice za napajanje u zidu.

VAROVÁNÍ! Je-li tiskárna již nainstalována, vypněte ji a odpojte napájecí kabel jak z tiskárny, tak i z elektrické zásuvky.

FIGYELEM! Ha a nyomtató már üzemel, kapcsolja ki, és húzza ki a tápkábelt a készülékből és a hálózati aljzattól egyaránt.

OSTRZEŻENIE! Jeśli drukarka jest już zainstalowana, należy ją wyłączyć i odłączyć kabel zasilający od drukarki i gniazda zasilania.

ATENȚIE! Dacă imprimanta este deja instalată, opriți imprimanta și scoateți cablul de alimentare atât din imprimantă cât și din priză.

UPOZORNENIE! Ak je už tlačiareň nainštalovaná, vypnite ju a vytiahnite kábel prívodu elektrického prúdu tak z tlačiarne, ako aj zo zásuvky.

OPOZORILO! Če je tiskalnik že sestavljen, izključite ga in izvlecite napajalni kabel iz tiskalnika in iz stenska vtičnice.

7



Set up the printer: It takes four people to lift and move the printer. Grip the printer at the four corners and move it to the prepared location.

Namjestite pisač. Pisač moraju podizati i premještati četiri osobe. Uхватите pisač na četiri ugla i pomaknite ga na pripremljeno mjesto.

Instalace tiskárny: Zvedání a přenášení tiskárny vyžaduje čtyři osoby. Uchopte tiskárnu ve čtyřech rozích a přeneste ji na připravené místo.

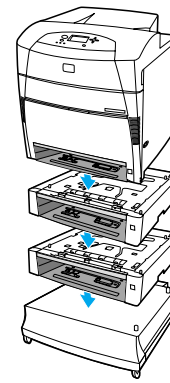
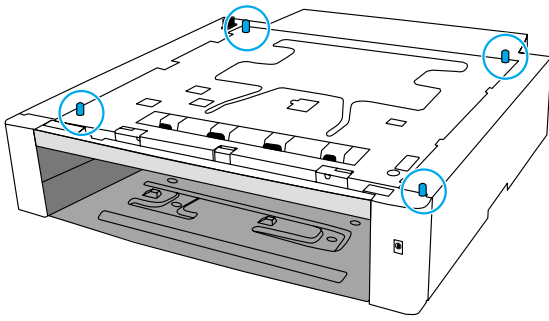
Helyezze üzembe a nyomtatót: A nyomtatót négy ember emelje és mozgassa. Fogják meg a készülék négy sarkát, és tegyék előkészített helyére.

Instalacja drukarki: Drukarkę powinny podnosić i przenosić cztery osoby. Należy chwycić drukarkę za cztery rogi i przenieść ją na przygotowane miejsce.

Instalați imprimanta: E nevoie de patru persoane pentru a ridica și muta imprimanta. Apucați imprimanta de cele patru colțuri și mutați-o în locul pregătit.

Inštalácia tlačiarne: Na zodvihnutie a premiestňovanie tlačiarne sú potrební štyria ľudia. Uchopte tlačiareň za všetky štyri rohy a premiestnite ju na vopred pripravené miesto.

Namestitev tiskalnika. Za dvig in prenos tiskalnika sta potrebni štiri osebi. Primate tiskalnik na vseh štirih vogljih in ga odnesite na pripravljen prostor.



Use the guide pins on the 500-sheet paper feeder to align the printer as you lower it onto the paper feeder.

Gently lower the printer onto the 500-sheet paper feeder.
CAUTION: Avoid bending the guide pins while lowering the printer.

Upotrijebite vodilice na spremniku za papir za 500 listova da poravnate pisač dok ga spuštate na spremnik za papir.

Nježno spustite pisač na spremnik za papir za 500 listova.
OPREZ: Izbjegavajte svijanje zatika za vođenje prilikom spuštanja pisača.

Při pokládání tiskárny na podavač papíru na 500 listů použijte k jejímu zarovnání vodící kolíky podavače.

Zlehka spusťte tiskárnu na podavač papíru na 500 listů.
UPOZORNĚNÍ: Při pokládání tiskárny dbejte, aby nedošlo k ohnutí vodících kolíků.

Amikor a nyomtatót az 500 lapos papíradagolóra eresztik, az adagoló vezetécsapjai segítségével illesszék pontosan a helyére.

Óvatosan eresszék a nyomtatót az 500 lapos papíradagolóra.
VIGYÁZAT: Vigyázzanak, hogy a művelet során ne görbüljenek meg a vezetécsapok.

Podczas umieszczania drukarki na podajniku papieru należy wykorzystać kołeczki dopasowujące podajnika papieru na 500 arkuszy w celu prawidłowego ustawienia drukarki.

Delikatnie umieść drukarkę na podajniku papieru na 500 arkuszy.
OSTRZEŻENIE: Należy uważać, aby podczas ustawiania drukarki nie wygiąć kołeczków dopasowujących.

Folosiți ștufurile de ghidare de pe alimentatorul de 500 de coli de hîrtie pentru a alinia imprimanta pe măsură ce o așezați pe alimentatorul de hîrtie.

Așezați cu grijă imprimanta pe alimentatorul de 500 de coli de hîrtie. **ATENȚIE:** Evitați să îndoiiți ștufurile de ghidare în timp ce așezați imprimanta.

Na vyrovnanie tlačiarne voči podávaču papiera použite vodiace kolíky na podávača papiera na 500 listov.

Pomaly spúšťajte tlačiareň na podávač na 500 listov papiera.
POZOR: Dbajte na to, aby sa pri spúšťaní tlačiarne neohli vodiace kolíky.

Uporabite vodilne prstke na podstavku tiskalnika, da bi naravnali podajalnik za 500 listov, ko ga spuščate na podstavek tiskalnika.

Nežno spustite tiskalnik na podajalnik za 500 listov.
OPOZORILO: Pazite da ne izvijete vodilne prstke pri spuščanju tiskalnika.



Use caution when stacking the 500-sheet paper feeders and the printer. Avoid tipping.

Budite oprezni prilikom spuštanja pisača na spremnik za papir za 500 listova. Izbjegnite nagibanje.

Při skládání podavačů papíru na 500 listů a tiskárny buďte opatrní. Dbejte, aby nedošlo k naklonění.

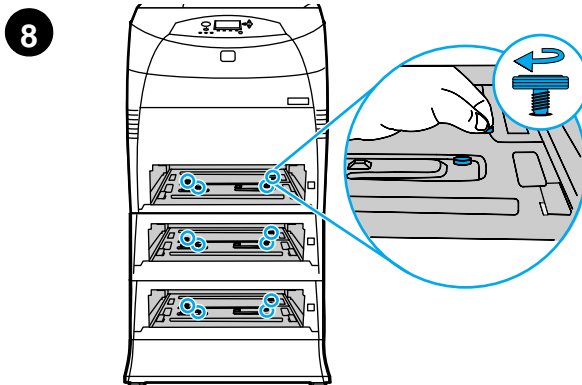
Az 500 lapos papíradagolók és a nyomtató egymásra helyezésékor nagyon óvatosan járjon el. Ne billentse meg az egyes elemeket.

Podczas ustawiania podajników i drukarki należy postępować ostrożnie. Należy unikać przechylenia urządzeń.

Aveți grijă când fixați alimentatoarele de 500 de coli de hârtie și imprimanta. Evitați înclinarea.

Pri kladení tlačiarnie na podávač na 500 listov papiera postupujte opatrne. Pozor na nakláňanie.

Bodite pazljivi, če postavljate podajalnike za 500 listov in tiskalnik enega na drugega. Izogibajte nagibanje.



Secure the units: Insert an attachment screw into each of the four alignment holes. Using your fingers or a coin, tighten the screws to attach the printer to the 500-sheet paper feeder.

Osigurajte uređaje. U svaku od četiri rupe za poravnanje umećnite pričvrсни vijak. Prstima ili novčićem pritegnite vijke da pričvrstite pisač na spremnik za papir za 500 listova

Zajištění jednotek: Vložte spojovací šrouby do každého ze zarovnávacích otvorů. Utažením šroubů prsty nebo pomocí mince připevníte tiskárnu k podavači papíru na 500 listů.

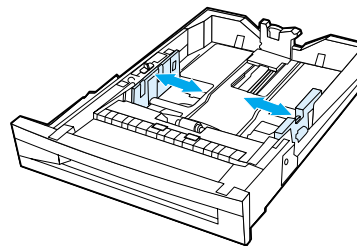
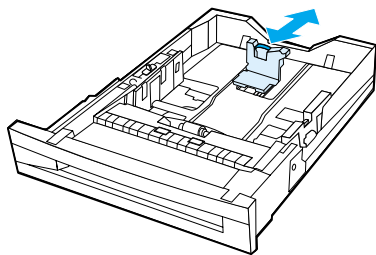
Rögzítse az egységeket: Helyezzen egy-egy rögzítőcsavart a négy illesztőnyílásba. Húzza meg a csavarokat kézzel vagy egy érmével, így rögzítve a nyomtatót az 500 lapos papíradagolóhoz.

Zabezpiecz urządzenia: Włóż cztery śruby mocujące do odpowiednich otworów. Przy użyciu palców lub monety dokręć śruby tak, aby przymocować drukarkę do podajnika na 500 arkuszy.

Securizați unitățile: Introduceți un șurub de fixare în fiecare din cele patru găuri de aliniere. Cu ajutorul degetelor sau a unei monede, strângeți șuruburile pentru a atașa imprimanta la alimentatorul de 500 de coli de hârtie.

Jednotky zaistite: Do všetkých štyroch vyrovnávacích otvorov dajte upevňovací skrutku. Prstami alebo mincou skrutky utiahnite, aby sa tlačiareň pripevnila k podávaču na 500 listov papiera.

Priskrbite dele: Vstavite in pritrdite vijake v vsako od štirih odprtín za povezovanje. S prsti ali s kovancem stisnite vijake, da bi pritrdili tiskalnik na podajalnik za 500 listov.



Install paper trays: Adjust the rear guide by squeezing the guide adjustment latch and sliding the back of the tray to the size of the paper being loaded.

Slide the side guides to the desired size.

Umetnite spremnike za papir: Podesite stražnju vodilicu tako da stegnete zasun za podešavanje i postavite stražnji dio spremnika na dužinu medija koji će se upotrebljavati.

Podesite bočne vodilice na željenu dimenziju.

Instalace zásobníkù papíru: Stisknutím uvolňovací západky vymezoače a posunutím zadní části zásobníku podle velikosti vloženého papíru upravte zadní vymezoače.

Posuňte boční vymezoače do požadované polohy.

Helyezze üzembe a papírtálcákat: A hátsó papírvezető rögzítőfüleit összeszorítva tolja azt a betölteni kívánt papír méretének megfelelő állásba.

Állítsa az oldalsó vezetőket a megfelelő helyzetbe.

Włóż tace na papier: Dopasuj tylną prowadnicę przez ściśnięcie jej zatrzasku regulacyjnego i przesunięcie tyłu podajnika w celu dopasowania do rozmiaru ładowanego papieru.

Przesuń prowadnice boczne, aby ustawić żądany rozmiar.

Instalați tăvile de hîrtie: Ajustați ghidajul din spate strîngînd dispozitivul de blocare a ajustării ghidajului și culisînd partea din spate a tăvii pînă la mărimea hîrtiei pe care o încărcați.

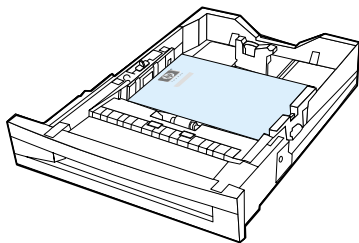
Culisați ghidajele laterale pînă la mărimea dorită.

Nainštalujte zásobníky papiera: Nastavte zadnú vodiacu lištu stlačením západky nastavovacieho mechanizmu vodítka a posunutím zadnej časti zásobníku na rozmer zakladaného papiera.

Posuňte bočné lišty na želaný rozmer.

Inštalirajte predale za papir: Nastavite zadnje vzdolžno vodilo tako, da stisnete kljukico in drsite po zadnji strani pladnja do dolžine papirja, ki ste ga naložili.

Povlecite prečna vodila na zaželjeno mesto.



Load paper face-up. Load up to 500 sheets of 75 g/m² (20 lb) stock in the 500-sheet feeder trays. Capacity may vary with other paper types.

Uložite papir licem prema gore. Uložite zalihu do 500 listova papira od 75 g/m² (20 lb) u spremnike za 500 listova. Kapacitet može biti drugačiji za druge vrste papira.

Vložte papír lícem nahoru. Do podavače papíru na 500 listů vložte nejvýše 500 listů s gramáží 75 g/m². Pro jiné typy papíru se může kapacita zásobníku lišit.

Töltsön be papírt úgy, hogy az felfelé nézzen.

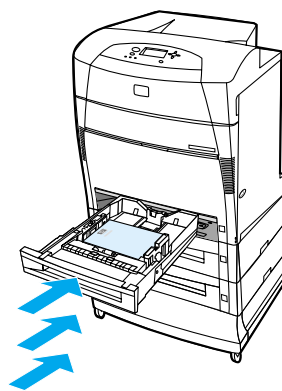
Legfeljebb 500 darab 75 g/m² súlyú lapot töltsön az 500 lapos adagoló tálcájába. A befogadóképesség papírtípusonként változhat.

Załaduj papier tak, aby strona przeznaczona do druku była skierowana do góry. Załaduj maksymalnie 500 arkuszy po 75 g/m² (20 lb) do tac podajnika na 500 arkuszy. Pojemność może się różnić w zależności od rodzaju papieru.

Încărcați hîrtie cu fața în sus. Încărcați pînă la 500 de coli de 75 g/m² (20 lb) în tăvile alimentatorului de 500 de coli. Capacitatea poate varia pentru tipuri diferite de hîrtie.

Založte papier lícom hore. Vložte 500 listov papiera 75 g/m² (20 lb) do zásobníkov podávača na 500 listov. Pri inom type papiera sa kapacita môže meniť.

Naložite papir s sprednjo stranjo navzgor. Napolnite plast do 500 listov 75 g/m² (20 lb) v predale podajalnika za 500 listov. Zmogljivost je odvisna od vrste papirja.



Insert the trays into the printer and the 500-sheet paper feeder.

Umetnite u pisac spremnike i spremnik za papir za 500 listova.

Vložte zásobníky do tiskárny a do podavače papíru na 500 listů.

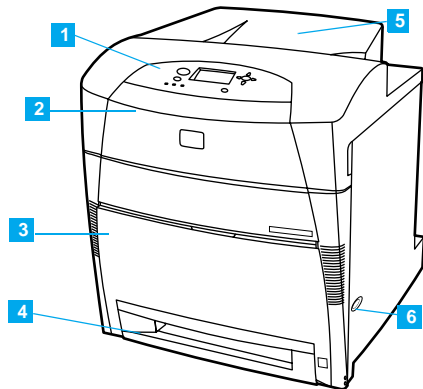
Tolja be a tálcákat a nyomtatóba és az 500 lapos adagolóba.

Włóż tace do podajnika papieru na 500 arkuszy.

Introduceți tăvile în imprimantă și în alimentatorul de 500 de coli de hîrtie.

Vložte zásobníky do tlačiarne a podávača na 500 listov papiera.

Porinite pladnje in podajalnik za 500 listov v tiskalnik.



Locate the printer parts: Front 1) Control panel. 2) Top cover. 3) Front cover (access to Tray 1). 4) 500-sheet input tray (Tray 2). 5) 250-sheet output bin. 6) On/off switch.

Pronađite dijelove pisača: Sprijeda 1) Upravljačka ploča. 2) Gornji poklopac. 3) Prednji poklopac (pristup u spremnik 1). 4) Ulazni spremnik za papir za 500 listova (spremnik 2). 5) Izlazni držač papira za 250 listova. 6) Sklopka za uključivanje/isključivanje.

Umístění částí tiskárny: Přední strana 1) Ovládací panel. 2) Horní kryt. 3) Přední kryt (přístup k zásobníku 1). 4) Vstupní zásobník na 500 listů (zásobník 2). 5) Výstupní zásobník na 250 listů. 6) Vypínač napájení.

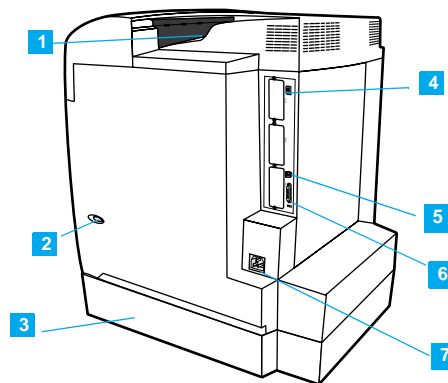
A nyomtató részei: Elöl 1) Vezérlőpult. 2) Felső fedél. 3) Előlapp (hozzáférés az 1. tálcához). 4) 500 lapos bemeneti tálcá (2. tálcá). 5) 250 lapos kimeneti tálcá. 6) Tápkapcsoló.

Lokalizacja elementów drukarki: Z przodu 1) Panel sterowania. 2) Górna pokrywa. 3) Przednia pokrywa (dostęp do podajnika 1). 4) podajnik papieru na 500 arkuszy (podajnik 2) 5) Pojemnik wyjściowy na 250 arkuszy. 6) Włącznik/wyłącznik.

Localizații componentele imprimantei: În față 1) Panou de comandă. 2) Capac superior. 3) Capac frontal (acces la Tava 1). 4) Tavă de intrare de 500 de coli (Tava 2). 5) Coș de ieșire pentru 250 de coli. 6) Comutator Pornit/Oprit.

Vyhľadajte časti tlačiarne: Predná časť 1) Ovládací panel. 2) Horný kryt. 3) Predný kryt (prístup k zásobníku 1). 4) Vstupný zásobník na 500 listov (zásobník 2). 5) Výstupná priehradka na 250 listov. 6) Hlavný vypínač.

Deli tiskalnika: Spredaj 1) Nadzorna plošča. 2) Zgornji pokrov. 3) Sprednji pokrov (dostop do pladnja 1). 4) Podajalnik za 500 listov (pladenj št. 2). 5) Izhodni predal za 250 listov. 6) Stikalo vklop/izklop.



Rear 1) 250-sheet output bin. 2) On/off switch. 3) Optional 500-sheet paper feeder. 4) EIO port (total of 3). 5) Fast InfraRed (FIR) connection. 6) Parallel cable connection. 7) Power cord connection.

Straga 1) Izlazni držač papira za 250 listova. 2) Sklopka za uključivanje/isključivanje. 3) Opcijski spremnik za papir za 500 listova. 4) EIO ulaz (ukupno 3). 5) Fast InfraRed (FIR) priključak. 6) Priključak za paralelni kabel. 7) Priključak za kabel za napajanje.

Zadní strana 1) Výstupní zásobník na 250 listů. 2) Vypínač napájení. 3) Volitelný podavač papíru na 500 listů. 4) Port EIO (celkem 3). 5) Připojení Fast InfraRed (FIR). 6) Paralelní připojení. 7) Připojení napájení.

Hátul 1) 250 lapos kimeneti tálcá. 2) Tápkapcsoló. 3) Opcionális 500 lapos papíradagoló. 4) EIO-portok (összesen három). 5) Fast InfraRed (FIR)-csatlakozó. 6) Párhuzamos csatlakozó. 7) Tápcsatlakozó.

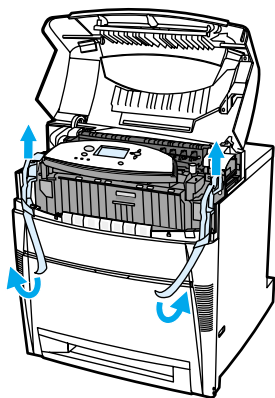
Z tyłu 1) Pojemnik wyjściowy na 250 arkuszy. 2) Włącznik/wyłącznik. 3) Opcjonalny podajnik papieru na 500 arkuszy. 4) Port EIO (3). 5) Złącze transmisji w podczierwieni Fast InfraRed zgodne ze standardem FIR. 6) Złącze kabla równoległego. 7) Złącze kabla zasilającego.

În spate 1) Coș de ieșire pentru 250 de coli. 2) Comutator Pornit/Oprit. 3) Alimentator opțional de 500 de coli de hîrtie. 4) Port EIO (în total 3). 5) Conexiune Fast InfraRed (FIR). 6) Conexiune cablu paralel. 7) Conexiune cablu de alimentare.

Zadná časť 1) Výstupný zásobník na 250 listov. 2) Hlavný vypínač. 3) Voliteľný podávač na 500 listov papiera. 4) EIO port (celkom 3). 5) Pripojenie Fast Infrared (FIR) 6) Pripojenie paralelným káblom. 7) Šnúra prívodu napätia.

Zadaj 1) Izhodni predal za 250 listov. 2) Stikalo vklop/izklop. 3) Opcijski podajalnik za 500 listov. 4) Vhod EIO (skupaj 3). 5) Fast InfraRed (FIR) povezava. 6) Prikllop paralelnega kabla. 7) Prikllop napajalnega kabla.

11



Using the side handles, open the top cover. Remove the orange packing tape from the printer. Remove the orange shipping locks (5500, 5500n, 5500dn only). Close the top cover. Remove the clear plastic film from the control panel.

Pomocú bočných ručiča otvoríte gornji poklopac. Uklonite narančastu traku za pakiranje sa pisača. Uklonite narančaste zapore za transport (samo kod 5500, 5500n, 5500dn). Zatvorite gornji poklopac. Uklonite prozirnii plastični film sa upravljačke ploče.

Pomocí bočních držadel otevřete horní kryt. Z tiskárny odstraňte oranžovou balící pásku. Vyjměte oranžové přepravní zarážky (pouze modely 5500, 5500n, 5500dn). Zavřete horní kryt. Z ovládacího panelu odstraňte průhlednou plastovou fólii.

Oldalsó fogantyúí segítségével nyissa ki a felső fedelet. Távolítsa el a narancssárga szalagot a nyomtatóból. Vegye ki a narancssárga szállítókapcsokat (csak a 5500, 5500n, 5500dn modellek). Zárja be a felső fedelet. Húzza le a vezérlőpultról az átlátszó fóliát.

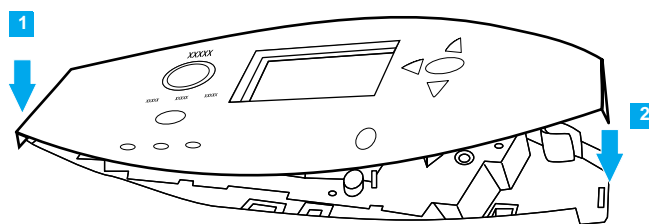
Za pomocą uchwytów bocznych otwórz pokrywę górną. Zdejmij pomarańczową taśmę do pakowania z drukarki. Zdejmij pomarańczowe blokady transportowe (tylko modele 5500, 5500n, 5500dn). Zamknij pokrywę górną. Zdejmij przezroczystą folię plastikową z panelu sterowania.

Folosind mînererele laterale, deschideți capacul superior. Înlăturați banda de ambalare portocalie de pe imprimantă. Înlăturați elementele portocalii de fixare pe durata transportului (numai pentru modelele 5500, 5500n, 5500dn). Închideți capacul superior. Înlăturați pelicula transparentă de plastic de pe panoul de comandă.

Pomocou bočných úchytov otvorte horný kryt. Odstráňte z tlačiarne oranžové baliace pásky. Odstráňte oranžové prepravné zámký (len 5500, 5500n, 5500dn). Zatvorte horný kryt. Odstráňte priehľadnú fóliu z ovládacieho panela.

S pomočjo stranskih ročajev odprite zgornji pokrov. Odstranite oranžni trak za embalaranje s tiskalnika. Odstranite oranžna varovala za transportiranje (samo 5500, 5500n, 5500dn). Zaprite zgornji pokrov. Odstranite zaščitno folijo s komandne plošče.

12



Install a new overlay (optional): Position the new overlay over the top of the control panel. 1) Insert the left tab of the overlay into the slot on the printer face. 2) Line up the tab on the right side with the slot. 3) Set the overlay by pushing down on the overlay near the blue ? button.

Postavljanje nove obloge (opcija). Postavite novu oblogu povrhu upravljačke ploče. 1) Umetnite lijevi jezičac obloge u utor na licu pisača. 2) Poravnajte jezičac s utorom na desnoj strani. 3) Oblogu namjestite tako da je pritisnete naniže u blizini plave ? tipke.

Instalace nového překrytí (volitelné). Položte nové překrytí na ovládací panel. 1) Vložte levou západku překrytí do zářezu v čele tiskárny. 2) Vyrovnajte zarážku na pravé straně se zářezem. 3) Nasad'te překrytí stisknutím oblasti u modrého tlačítka ?.

Helyezzen föl új rátétet (választható): Illesze az új rátétet a vezérlőpult fölé. 1) Tolja a rátét bal oldali fülét a nyomtató felületének megfelelő nyílásába. 2) Illesze a jobb oldali fület a másik nyíláshoz. 3) A rátétet a kék ? gomb mellett lenyomva illesze a helyére.

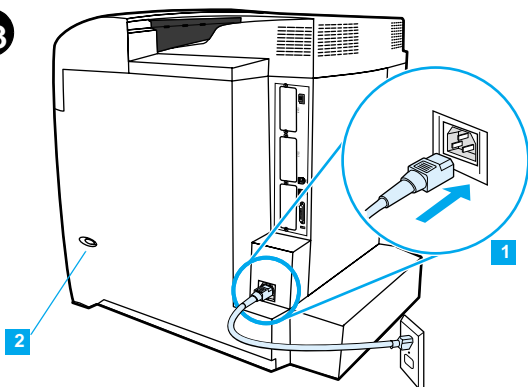
Zainstaluj nową nakładkę (opcjonalnie): Umieść nową nakładkę nad panelem sterowania. 1) Włóż lewy występ nakładki do wycięcia na panelu drukarki. 2) Wyrównaj występ po prawej i wycięcie. 3) Ustaw nakładkę naciskając ją w dół obok niebieskiego przycisku ?.

Instalarea unui dispozitiv nou (opțional): Pozitionați dispozitivul nou peste partea superioară a panoului de comandă. 1) Introduceți reperul din stînga al dispozitivului în fanta de pe suprafața imprimantei. 2) Aliniați reperul din partea dreaptă cu fanta. 3) Fixați dispozitivul apăsîndu-l în jos lîngă butonul albastru ?.

Nainštalujte novú fóliu (voliteľné): Umiestnite na ovládací panel novú fóliu. 1) Vložte ľavý štítok fólie do štrbiny na prednej časti tlačiarne. 2) Vyrovnajte štítok na pravej strane so štrbinou. 3) Nastavte fóliu zatlačením dolu na fólii blízko modrého tlačidla ?.

Montaža novega prekrivala (dodatna oprema): Preko nadzorne plošče položite novo prekrivalo. 1) Levi jeziček prekrivala vstavite v zarezo na prednji strani tiskalnika. 2) Jeziček poravnajte z zarezo na desni strani. 3) Prekrivalo namestite tako, da pritisnete nanj blizu modre ? tipke.

13



Connect Power.

- 1) Plug the AC power cord into the printer and into the power outlet.
- 2) Turn the printer on.

Priključite napajanje.

- 1) Uključite kabel za napajanje izmjeničnom strujom u pisač i u utičnicu za struju.
- 2) Uključite pisač.

Připojení k napájení.

- 1) Připojte napájecí kabel do tiskárny a do elektrické zásuvky.
- 2) Zapněte tiskárnu.

Csatlakoztassa az áramforrást.

- 1) Kösse be a nyomtató tápkábelét a nyomtató aljzatába és a fali csatlakozóba.
- 2) Kapcsolja be a nyomtatót.

Podłącz zasilenie.

- 1) Podłącz kabel zasilający do drukarki i gniazda zasilania.
- 2) Włącz drukarkę.

Conectați alimentarea.

- 1) Introduceți cablul de alimentare în curent alternativ în imprimantă și în priză.
- 2) Porniți imprimanta.

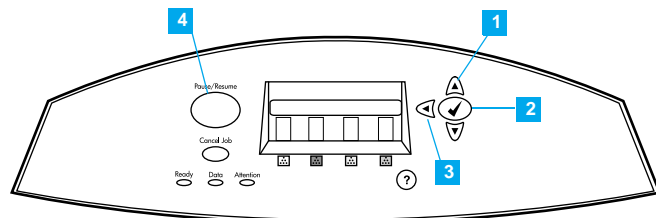
Zapojte prívod elektrického prúdu.

- 1) Zastrčte sieťový kábel do tlačiarne a potom do zásuvky.
- 2) Zapnite tlačiareň.

Priključite el. tok.

- 1) Kabel za napajanje z izmenično napetostjo (AC) priključite v tiskalnik in v vtičnico.
- 2) Vključite tiskalnik.

14



Using the control panel menu: 1) Press \uparrow or \downarrow to scroll through menu. 2) Press \checkmark to select an item. 3) Press \leftarrow to go back to the previous menu. 4) Press **Pause/Resume** to exit all menus.

Upotreba izbornika upravljačke ploče: 1) Pritisnite \uparrow ili \downarrow za pregled izbornika. 2) Pritisnite \checkmark za odabir stavke. 3) Pritisnite \leftarrow za povratak u prethodni izbornik. 4) Pritisnite **Pause/Resume (Stani/Nastavi)** za izlaz iz svih izbornika.

Použití nabídek ovládacího panelu: 1) Stisknutím tlačítek \uparrow nebo \downarrow můžete nabídkami procházet. 2) Stisknutím tlačítka \checkmark lze vybrat položku. 3) Pomocí tlačítka \leftarrow se vrátíte do předcházející nabídky. 4) Stisknutím tlačítka **Pozastavení / Pokračování tisku** ukončíte všechny nabídky.

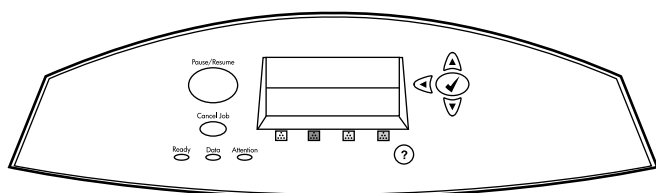
A vezérlőpult menüinek használatá: 1) A menüket a \uparrow és a \downarrow gombbal görgetheti. 2) A \checkmark gombbal választhatja ki a kívánt elemet. 3) A \leftarrow gombbal léphet vissza az előző menüsziintre. 4) A **Megszakítás/Folytatás** gombbal elhagyhatja a menüket.

Za pomocą menu panelu sterowania: 1) Naciśnij \uparrow lub \downarrow , aby poruszać się po menu. 2) Naciśnij \checkmark , aby wybrać opcję. 3) Naciśnij \leftarrow , aby przejść do poprzedniego menu. 4) Naciśnij **Pauza/Wznów**, aby wyjść z menu.

Folosind meniurile panoului de comandă: 1) Apăsati \uparrow sau \downarrow pentru a trece prin meniuri. 2) Apăsati \checkmark pentru a selecta un articol. 3) Apăsati \leftarrow pentru a reveni la meniul anterior. 4) Apăsati **Pause/Resume** pentru a ieși din orice meniu.

Pomocou ponuky ovládacího panelu: 1) Stlačte \uparrow alebo \downarrow a prezrite si ponuku. 2) Stlačením \checkmark vyberiete položku. 3) Stlačením \leftarrow sa vrátite do predchádzajúcej ponuky. 4) Stlačením **Pauza/Resume** ukončíte všetky ponuky.

Uporabite menuje na nadzorni ploči: 1) Pritisnite \uparrow ali \downarrow , da pregledate menuje. 2) Pritisnite \checkmark , da izberete pozicijo. 3) S pritiskom na \leftarrow se vrnete v prejšnji menu. 4) Pritisnite **Pause/Resume**, da zapustite vse menuje.



Change display language (optional):

If the control panel displays LANGUAGE= in English, go to the next column. Otherwise, turn the printer off and then back on. When XXXMB**** appears, press and hold ✓. When all three control panel lights are lit, release ✓. When SELECT LANGUAGE appears in English, press ✓, and wait. Continue with the next column.

Promijenite jezik na zaslonu (opcija):

Ako je na upravljačkoj ploči prikazano LANGUAGE= na engleskom, idite na slijedeći stupac. U protivnom, isključite pišač i zatim ga ponovo uključite. Kada se na zaslonu pojavi XXXMB**** pritisnite i držite ✓. Kada se upale sve tri kontrolne lampice, otpustite ✓. Kada se na zaslonu pojavi SELECT LANGUAGE na engleskom, pritisnite ✓ i čekajte. Nastavite sa slijedećim stupcem.

Změna jazyku displeje (volitelné):

Pokud je na ovládacím panelu zobrazen anglický text LANGUAGE (Jazyk), přejděte do dalšího sloupce. Jinak tiskárnu vypněte a zase zapněte. Po zobrazení řetězce XXXMB**** stiskněte a podržte tlačítko ✓. Po rozsvícení všech tří kontrolků na ovládacím panelu tlačítko ✓ uvolněte. Po zobrazení anglické zprávy SELECT LANGUAGE stiskněte tlačítko ✓. Pokračujte dalším sloupcem.

Változtassa meg a kijelző nyelvét (választható):

Ha a vezérlőpulton megjelenik az angol LANGUAGE= (nyelv) felirat, akkor ugorjon a következő lépésre. Ellenkező esetben kapcsolja ki, majd be a nyomtatót. A XXXMB**** megjelenése után nyomja le a ✓ gombot, és tartsa lenyomva, amíg a vezérlőpult mindhárom lámpája ki nem gyullad. A SELECT LANGUAGE (válasszon nyelvet) felirat megjelenése után nyomja meg a ✓ gombot, és várjon. Folytassa a munkát a következő lépéssel.

Zmień język wyświetlania (opcjonalnie): Jeśli na panelu sterowania wyświetlony zostanie komunikat LANGUAGE= (Język) w języku angielskim, przejdź do następnej kolumny. W przeciwnym wypadku wyłącz drukarkę i włącz ją ponownie. Po wyświetleniu komunikatu XXXMB**** naciśnij i przytrzymaj przycisk ✓. Gdy wszystkie trzy lampki na panelu sterowania zaświecą się, zwolnij przycisk ✓. Po wyświetleniu komunikatu SELECT LANGUAGE (Wybierz język) w języku angielskim, naciśnij przycisk ✓ i poczekaj. Przejdź do następnej kolumny.

Schimbați limba afișajului (opțional):

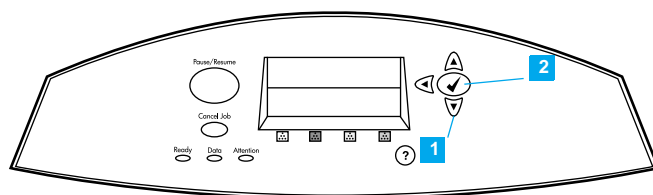
Dacă panoul de comandă afișează LANGUAGE= în engleză, treceți la coloana următoare. În caz contrar, opriți și porniți imprimanta. Când apare XXXMB****, apăsați și țineți apăsat ✓. Când toate cele trei indicatoare luminoase ale panoului de comandă sînt aprinse, eliberați ✓. Când SELECT LANGUAGE apare în engleză, apăsați ✓, și așteptați. Continuați cu următoarea coloană.

Zmeňte jazyk displeja (voliteľne):

Ak ovládací panel zobrazí LANGUAGE= v angličtine, prejdite na ďalší stĺpec. V opačnom prípade vypnite a znova zapnite tlačiarne. Keď sa objaví XXXMB****, stlačte a držte ✓. Keď sa rozsvietia všetky tri kontrolky, uvoľnite tlačidlo ✓. Keď sa objaví SELECT LANGUAGE v angličtine, stlačte ✓, a čakajte. Pokračujte na ďalšom stĺpci.

Zamenjajte jezik (po izbori):

Če se na komandni plošči prikazuje LANGUAGE= v angleščini, pojdite k naslednjemu stolpcu. Sicer izklopite tiskalnik in ga nato zopet vklopite. Ko se prikaže XXXMB****, pritisnite na ✓ in ga držite pritisnjenega. Izpustite ✓ ga šele, ko se prižgejo vsi tri lučke na komandni plošči. Ko se v angleškem jeziku prikaže napis SELECT LANGUAGE, pritisnite ✓ in čakajte. Nadaljujte z drugim stolpcem.



The control panel displays LANGUAGE= in English. 1) Press ▼ until the preferred language appears. 2) Press ✓ to save the preferred language.

Upravljačka ploča pišača prikazuje LANGUAGE= na engleskom.

- 1) Pritiskajte ▼ dok se na zaslonu ne pojavi željeni jezik.
- 2) Pritisnite ✓ za spremanje željenog jezika.

Na ovládacím panelu je zobrazen anglický text LANGUAGE= (Jazyk).

- 1) Opakovaným stisknutím tlačítka ▼ zvýrazněte požadovaný jazyk.
- 2) Stisknutím tlačítka ✓ uložte požadovaný jazyk.

A vezérlőpulton megjelenik a LANGUAGE= (nyelv) felirat. 1) Jelenítse meg a kívánt nyelvet a ▼ gombbal. 2) Mentse a választott nyelvet a ✓ gombbal.

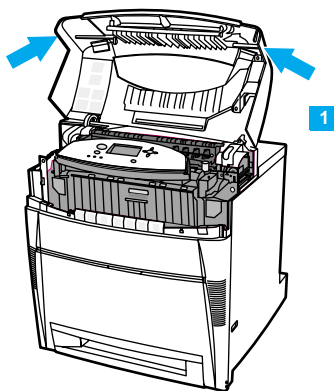
Na panelu sterowania wyświetlony jest napis LANGUAGE= (JĘZYK) w języku angielskim. 1) Naciśnij ▼ do momentu wyświetlenia odpowiedniego języka. 2) Naciśnij ✓, aby zachować wybrane ustawienie języka.

Panoul de comandă afișează LANGUAGE= în engleză. 1) Apăsați ▼ pînă cînd apare limba preferată. 2) Apăsați ✓ pentru a salva setarea de limbă aleasă.

Kontrolný panel zobrazuje LANGUAGE= (Jazyk) v angličtine. 1) Držte stlačené ▼, až kým sa neobjaví želaný jazyk. 2) Držte stlačené ✓, až kým sa neuloží želaný jazyk.

Na ekranu se pojavi napis LANGUAGE= v angleščini. 1) Pritiskajte na ▼, da označite željeni jezik. 2) Pritisnite na ✓, da shranite zaželeni jezik.

16



Install print cartridges:

After a short while, the control panel displays **INSTALL SUPPLIES**.

1) Using the side handles, open the top cover.

Umetnite kasete s tonerom

Ubrzo bi se na upravljačkoj ploči trebalo prikazati **INSTALL SUPPLIES**. 1) Pomoću bočnih ručica otvorite gornji poklopac.

Instalace tiskových kazet:

Za několik okamžiků se na ovládacím panelu zobrazí zpráva **NAINSTALOVAT SPOTŘ. MAT.**

1) Pomocí bočních držadel otevřete horní kryt.

Telepítse a nyomtatókazettákat:

A vezérlőpulton másodperceken belül megjelenik a **TELEPÍTSE A FOGYÓESZKÖZÖKET** felirat. 1) Oldalsó fogantyúi segítségével nyissa ki a felső fedelet.

Zainstaluj kasety drukujące:

Po krótkiej chwili na panelu sterowania powinien zostać wyświetlony komunikat **ZAINSTALUJ MATERIAŁY WYMIENNE**.

1) Otwórz górną pokrywę używając uchwytów bocznych.

Instalarea cartușelor de listare:

În scurt timp, panoul de comandă afișează **INSTALL SUPPLIES**.

1) Folosind minerele laterale, deschideți capacul superior.

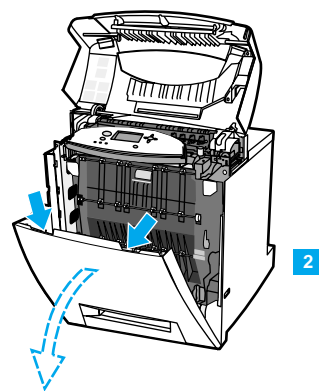
Inštalácia tlačových kaziet:

Po chvíli sa na ovládacom paneli zobrazí **INSTALL SUPPLIES** (Nainštalujte spotrebný materiál). 1) Pomocou bočných rukovätí otvorte horný kryt.

Vstavljanje tiskalnih kartuš:

Po kratkem premoru se na zaslonu izpiše **INSTALL SUPPLIES**.

1) Odprite zgornji pokrov s pomočjo stranskih ročk.



2) Grasp the top edge of the front cover and pull to open the front cover.

2) Uhvatite gornji rub prednjeg poklopca i povucite da otvorite prednji poklopac.

2) Uchopte horní okraj předního krytu a tažením jej otevřete.

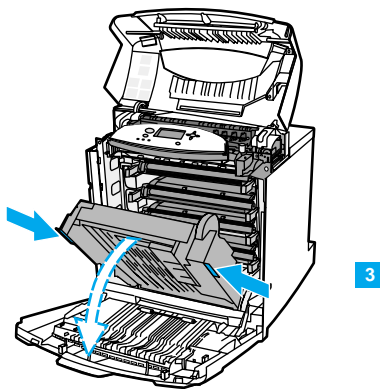
2) Felső szélét meghúzza nyissa ki a felső fedelet.

2) Chwyć górną krawędź przedniej obudowy i pociągnij, aby utworzyć pokrywę.

2) Prindeți muchia superioară a capacului frontal și trageți pentru a deschide capacul frontal.

2) Uchopte horný okraj predného krytu a jeho vytiahnutím ho otvorte.

2) Zgrabite zgornji rob sprenjega dela pokrova in potegnite, da bi odprli sprednji pokrov.



3) Grasp the green handles on either side of the transfer unit and pull down. **CAUTION:** Do not place anything on the transfer unit while it is open.

3) Uchvatite zelene ručice sa svake strane jedinice za prijenos i povucite je naniže. **OPREZ:** Nemojte stavljati ništa na jedinicu za prijenos kad je otvorena.

3) Uchopte zelená držadla po stranách přenosové jednotky a zatáhněte směrem dolů. **UPOZORNĚNÍ:** Na otevřenou přenosovou jednotku nepokládejte žádné předměty.

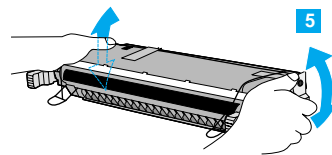
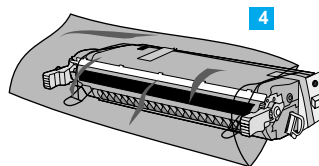
3) Erősen fogja meg, és húzza lefelé az átvivőegység két oldalán a zöld színű fület. **VIGYÁZAT:** Semmit se helyezzen a kinyitott átvivőegységre.

3) Chwyć zielone uchwyty po obu stronach zespołu transferu i pociągnij w dół. **OSTRZEŻENIE:** Nie należy niczego umieszczać na zespole transferu, gdy jest on otwarty.

3) Prindeți minerele verzi de pe ambele părți ale unității de transfer și trageți în jos. **ATENȚIE:** Nu amplasați nimic pe unitatea de transfer în timp ce este deschis.

3) Uchopte zelené rukoväte na oboch stranách prepravnej jednotky a ťahajte dolu. **POZOR:** Kým je prenosová jednotka otvorená, nič na ňu neklad'ite.

3) Primite zeleno ročko na enoti za prenos in jo potegnite navzdol. **OPOZORILO:** Ne polagaite ničesar na enoto za prenos, dokler je odprta.



4) Remove the print cartridge from the plastic bag. 5) Grasp both sides of the cartridge and distribute the toner by gently rocking the cartridge from side to side.

4) Izvadite kasetu s tonerom iz plastične vrečice. 5) Uchvatite obje strane kasete i lagano je protresite kako bi se toner u kaseti ravnomjerno rasporedio.

4) Vyměte tiskovou kasetu z plastového obalu. 5) Uchopte kasetu za obě strany a mírným kolébáním ze strany na stranu rozprostřete toner.

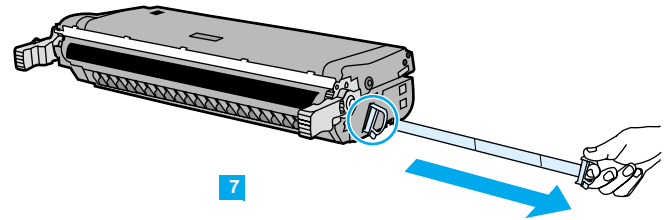
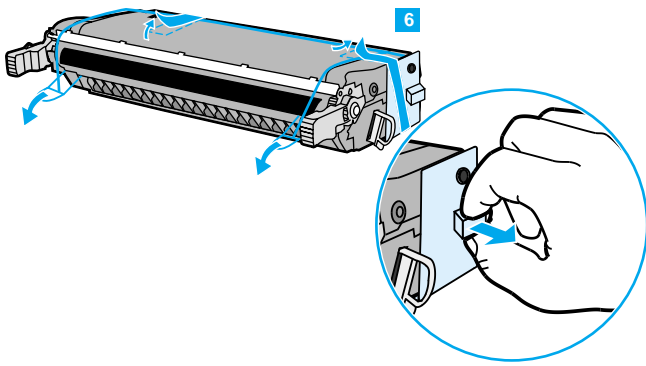
4) Vegye ki műanyag csomagolásából a nyomtatókazettát. 5) Fogja meg a kazetta két oldalát, és finoman rázogattva, ide-oda fordítva egyenletesen oszlassa el benne a festékport.

4) Wyjmij kasetę drukującą z plastikowego opakowania. 5) Chwyć kasetę z obu stron i rozmieść toner, delikatnie potrząsając kasetą.

4) Scoateți cartușul de listare din sacul de plastic. 5) Prindeți cartușul de ambele părți și distribuiți uniform tonerul scuturînd ușor cartușul dintr-o parte în alta.

4) Vyberte tonerovú kasetu z plastového vrečka. 5) Uchopte obe strany kazety a mierne ju nakláňajte zo strany na stranu, aby sa v nej rovnomerne rozdelil toner.

4) Vzemite tiskalno kartušo iz plastične vrečke. 5) Kartušo primite na obeh straneh in jo nežno premetavajte levo-desno, da enakomerno porazdelite tiskalni prah.



6) Remove the orange shipping tape. Remove and discard the orange shipping locks.

7) Remove the inside sealing tape by pulling the orange loop on the end of the cartridge and pulling the tape completely out. Discard tape.

6) Uklonite narančastu traku za transport. Uklonite i odbacite narančaste zapore za transport.

7) Odstranite unutarnju brtvenu traku tako da povučete narančastu petlju na kraju i traku u potpunosti izvučete. Odbacite traku.

6) Odstraňte oranžovou přepravní pásku. Odeberte oranžové přepravní pojistky a vyhod'te je.

7) Vytáhněte oranžovou smyčku na konci kazety a úplným vytažením odstraňte vnitřní těsnící pásku. Pásku vyhod'te.

6) Távolítsa el a naranccsárga szállítószalagot. Távolítsa el és dobja a hulladékba a naranccsárga szállítókapcsot.

7) Távolítsa el a belső zárószalagot: húzza meg a kazetta végén található naranccsárga fület, és húzza ki a teljes szalagot. A zárószalagot dobja a hulladékba.

6) Usuń pomarańczową taśmę transportową. Usuń i wyrzuć pomarańczową blokadę transportową.

7) Usuń wewnętrzną taśmę zabezpieczającą, ciągnąc za pomarańczową końcówkę na końcu kasety i całkowicie wyciągając taśmę. Wyrzuć taśmę.

6) Scoateți banda portocalie pentru protecție în timpul transportului. Scoateți și înlăturați elementele portocalii de fixare în timpul transportului.

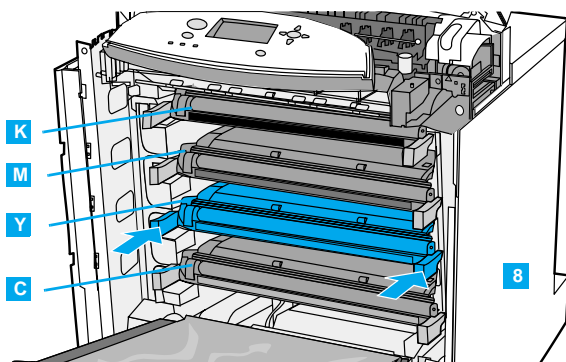
7) Scoateți banda de sigilare interioară trăgînd de bucla portocalie de la capătul cartușului și trăgînd banda de sigilare complet afară. Înlăturați banda.

6) Odstraňte oranžovú prepravnú pásku. Odstraňte a vyhod'te oranžové prepravné zámky.

7) Dajte preč vnútornú tesniacu pásku vytiahnutím oranžovej slučky na konci kazety a úplným vytiahnutím pásky. Pásku dajte do odpadu.

6) Odstranite oranžni pakirni trak. Odstranite in odvrzite oranžna transportna varovala.

7) Odstranite notranji tesnilni trak - potegnite za oranžno pentljo na koncu kartuše in izvlecite trak v celoti. Odvrzite ta trak.



8) Grasp the blue handles on the sides of the print cartridge. Insert the print cartridges in the position shown (C = cyan, Y = yellow, M = magenta, K = black). Push each cartridge in firmly until it clicks into place.

8) Uchvatite plave ručice s obje strane kasete s tonerom. Umetnite kasete s tonerom na označena mjesta (C = cijan, Y = žuta, M = magenta, K = crna). Pritisnite snažno svaku kasetu dok se ne učvrsti na mjestu.

8) Uchopite modrá držadla po stranách tiskové kazety. Vložte tiskové kazety do označených pozic (C = azurová, Y = žlutá, M = purpurová, K = černá). Každou z kazet pevně zatlačte, dokud se slyšitelně nezajistí na svém místě.

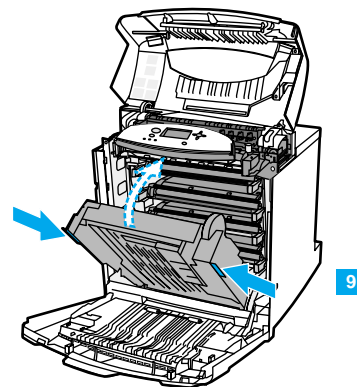
8) Fogja meg a nyomtatókazetta két oldalán a kék fogantyúkat. Helyezze be a kazettákat a jelzésük alapján (C = ciánkék, Y = sárga, M = bíbor, K = fekete). Az egyes kazettákat erős nyomással pattintsa a helyükre.

8) Chwyć niebieskie uchwyty po bokach kasety drukującej. Włóż kasety drukujące w pokazanej pozycji (C = turkusowy, Y = żółty, M = karmazynowy, K = czarny). Mocno wepchnij każdą kasetę, aż zaskoczy na miejsce.

8) Prindefji mînerale albastre de pe părțile laterale ale cartușului de listare. Introduceți cartușul de listare în poziția indicată (C = cian, Y = galben, M = magenta, K = negru). Împingeți fiecare cartuș pînă cînd se fixează în poziția finală.

8) Uchopite modré rukoväte na bokoch tlačovej kazety. Dajte tlačové kazety na určené miesto (C = azúrová, Y = žltá, M = purpurová, K = čierna). Všetky kazety zatlačte tak, aby s klepnutím zapadli na svoje miesto.

8) Primate za modri ročki na obeh straneh tiskalne kartuše. Vstavite tiskalne kartuše na označena mesta (C = sv. modra, Y = rumena, M = vijolična, K = črna). Vsako kartušo trdno potiskajte na mesto, dokler se ne zaskoči.



9) Using the green handles on either side of the transfer unit, close the transfer unit.

9) Uchvatite zelene ručice sa svake strane jedinice za prijenos i zatvorite jedinicu za prijenos.

9) Zavřete přenosovou jednotku pomocí zelených držadel po její stranách.

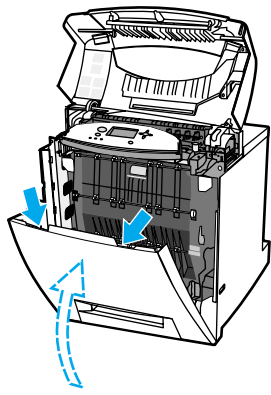
9) Zárja be az átvivőegységet a két oldalán található zöld színű fülek segítségével.

9) Chwyć zielone uchwyty po obu stronach zespołu transferu i zamknij zespół.

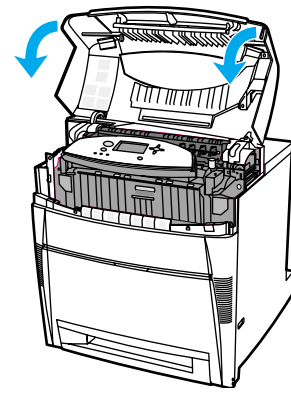
9) Folosind mînerale verzi de pe ambele părți laterale ale unității de transfer, închideți unitatea de transfer.

9) Pomocou zelených rukovätí na každej strane prepravnej jednotky túto jednotku zatvorte.

9) Uporabite zeleno ročko na enoti za prenos in zaprite enoto za prenos.



10



11

10) Close the front cover.

11) Close the top cover.

10) Zatvorite prednji poklopac.

11) Zatvorite gornji poklopac.

10) Zavřete přední kryt.

11) Zavřete horní kryt.

10) Zárja be az előlapot.

11) Zárja be a felső fedelet.

10) Zamknij przednią pokrywę.

11) Zamknij górną pokrywę.

10) Închideți capacul frontal.

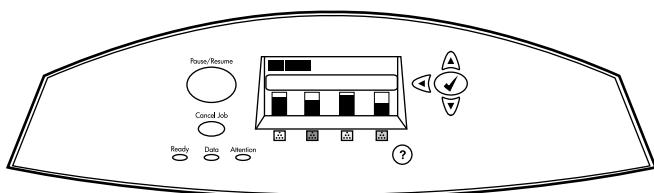
11) Închideți capacul superior.

10) Zatvorte predný kryt.

11) Zatvorte horný kryt.

10) Zaprite sprednji pokrov.

11) Zaprite zgornji pokrov.



After a short while, the control panel should display **READY**.

Ubrzo bi se na upravljačkoj ploči trebalo prikazati **READY**.

Za niekoľik okamžiků by se na ovládacím panelu měla zobrazit zpráva **PRIPRAVENO**.

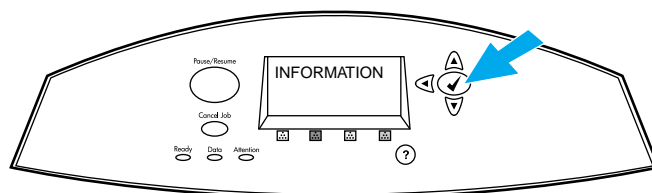
A vezérlőpulton másodperceken belül meg kell jelennie a **KÉSZ** feliratnak.

Po krótkiej chwili na panelu sterowania powinien zostać wyświetlony komunikat **GOTOWE**.

În scurt timp, panoul de comandă ar trebui să afișeze **READY**.

Po chvíli by sa na ovládacom paneli malo zobrazil' **READY** (Pripravené).

Po kratkem premoru se mora na zaslonu izpisati **READY**.



Print a configuration page to ensure that the printer is working properly. Press **✓**. Press **▼** until **INFORMATION** appears. Press **✓**. Press **▼** until **PRINT CONFIGURATION** appears. Press **✓** to print the page. If the configuration page does not print, consult the CD User Guide.

Ispišite konfiguracijsku stranicu kako biste se uvjerali da pišač pravilno radi. Pritisnite **✓**. Pritiskajte **▼** dok se na zaslonu ne pojavi **INFORMATION**. Pritisnite **✓**. Pritiskajte **▼** dok se na zaslonu ne pojavi **PRINT CONFIGURATION**. Pritisnite **✓** za ispis stranice. Ako se konfiguracijska stranica ne ispiše, potražite pomoć na CD vodiču za korisnika.

Vytiskáním konfigurační stránky ověřte, zda tiskárna funguje správně. Stiskněte tlačítko **✓**. Opakovaně stiskněte tlačítko **▼**, dokud se nezobrazí položka **INFORMACE**. Stiskněte tlačítko **✓**. Opakovaně stiskněte tlačítko **▼**, dokud se nezobrazí položka **TISK KONFIGURACE**. Stisknutím tlačítka **✓** stránku vytiskněte. Pokud se konfigurační stránka nevytiskne úspěšně, nahlédněte do příručky na disku CD.

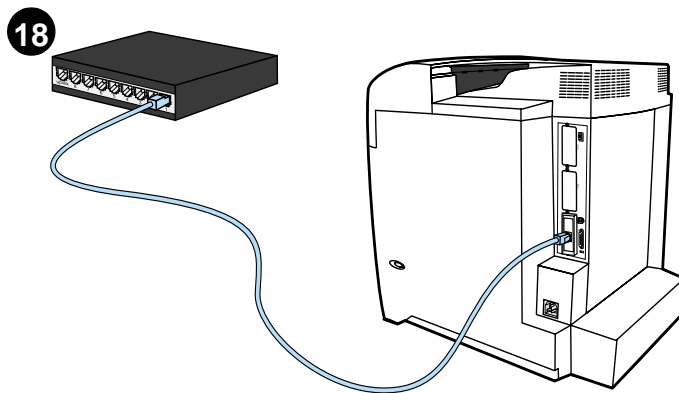
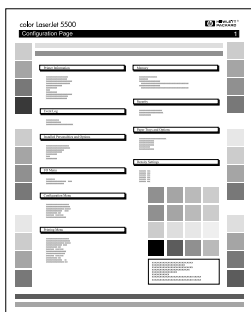
Konfigurációs oldal kinyomtatásával ellenőrizze, megfelelően működik-e a nyomtató. Nyomja meg a **✓** gombot. A **▼** gombbal jelenítse meg az **INFORMÁCIÓ** pontot. Nyomja meg a **✓** gombot. A **▼** gombbal jelenítse meg a **KONFIGURÁCIÓ NYOMTATÁSA** pontot. A **✓** gomb megnyomásával indítsa el a nyomtatást. Ha a készülék nem nyomtatja ki az oldalt, nézze meg a CD-n található felhasználói útmutatót.

Wydrukuj stronę konfiguracji, aby sprawdzić czy drukarka działa prawidłowo. Naciśnij **✓**. Naciśnij **▼**, aż pojawi się napis **INFORMACJE**. Naciśnij **✓**. Naciśnij **▼**, aż pojawi się napis **DRUKUJ STRONĘ KONFIGURACJI**. Naciśnij **✓**, aby wydrukować stronę. Jeśli strona konfiguracji nie została wydrukowana, zajrzyj do instrukcji obsługi na dysku CD.

Listati o pagină de configurare pentru a fi sigur că imprimanta funcționează corespunzător. Apăsati **✓**. Apăsati **▼** pînă cînd apare **INFORMATION**. Apăsati **✓**. Apăsati **▼** pînă cînd apare **PRINT CONFIGURATION**. Apăsati **✓** pentru a lista pagina. Dacă pagina de configurare nu se listează, consultați CD-ul cu Ghidul Utilizatorului.

Vytlačéním konfiguračnej stránky zistite, či tlačiareň pracuje správne. Stlačte **✓**. Držte stlačené **▼**, až kým sa neobjaví **INFORMATION** (Informácie). Stlačte **✓**. Držte stlačené **▼**, až kým sa neobjaví **PRINT CONFIGURATION** (Konfigurácia tlače). Stlačením **✓** vytlačíte stránku. Ak sa konfiguračná stránka nevytlačí, pozrite si Používateľskú príručku na CD.

Natisnite poskusno stran, da se prepričate, da tiskalnik pravilno deluje. Pritisnite **✓**. Pritiskajte na **▼**, da se pokaže **INFORMATION**. Pritisnite **✓**. Pritiskajte na **▼**, da se pokaže **PRINT CONFIGURATION**. Pritisnite **✓**, da natisnete poskusno stran. Če se poskusna stran ne natisne, poglejte v Navodila za uporabnike CD.



18

Connections:

Direct to network. Connect one end of the network cable to the RJ-45 port. Connect the other end to the network.

Priključci:

Izravno na mrežu. Priključite jedan kraj mrežnog kabla na ulaz RJ-45. Drugi kraj kabla povežite s mrežom.

Připojení:

Přímo k síti. Připojte jeden konec síťového kabelu k portu RJ-45. Druhý konec připojte k síti.

Csatlakoztatás:

Közvetlenül a hálózatra. A hálózati kábel egyik végét kösse az RJ-45 portba. A kábel másik végét csatlakoztassa a hálózatra.

Złącza:

Bezpośrednio do sieci. Podłącz jeden koniec kabla sieciowego do portu RJ-45. Podłącz drugi koniec do sieci.

Conexiuni:

Direct la rețea. Conectați un capăt al cablului de rețea la portul RJ-45. Conectați celălalt capăt la rețea.

Pripojenie:

Priamo do siete. Pripojte jeden koniec sieťového kábla k portu RJ-45. Pripojte druhý koniec do počítačovej siete.

Priključki:

Neposredno na omrežje. En konec kabla za omrežje priključite na vhod RJ-45. Drugi konec kabla priključite na omrežje.

On the configuration page, verify that the installed tray appears in the list of Paper Trays and Options.

Na konfiguracijskoj stranici provjerite da li je umetnut spremnik na popisu Paper Trays and Options.

Na konfigurační stránce zkontrolujte, zda jsou instalované zásobníky uvedeny v seznamu Zásobníky papíru a volby.

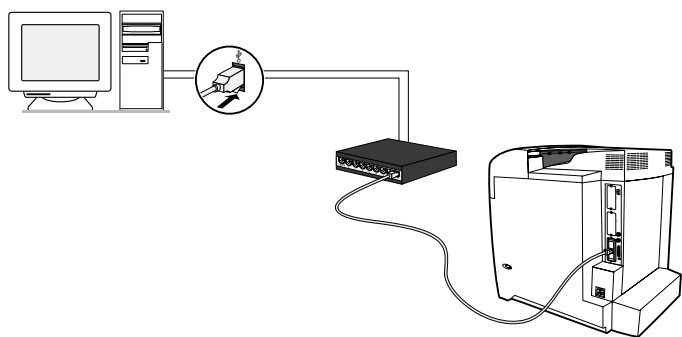
Nézze meg, szerepel-e a telepített tálca a konfigurációs oldal „Papírtálca és opciók” pontja alatt.

Na stronie konfiguracji sprawdź, czy na liście Podajniki papieru i opcje zostanie wyświetlony zainstalowany podajnik.

Verificați în pagina de configurare ca tava instalată să apară în lista de Tăvi de hîrtie și Opțiuni.

Na konfiguračneji stránke si overte, či sa nainštalovaný zásobník objaví na zozname zásobníkov na papier a doplnkov.

Na strani za konfiguracijo, potrdite da se inštalirani pladenj pojavlja na popisu Paper Trays and Options.



Network print server. Connect one end of a network cable into the server. Connect the other end to the network. Connect one end of another network cable to the printer and the other end to the network.

Mrežni poslužitelj tiskanja. Priključite jedan kraj mrežnog kabela na poslužitelj. Drugi kraj kabela povežite s mrežom. Priključite jedan kraj drugog mrežnog kabela na pisač, a drugi kraj na mrežu.

Síťový tiskový server. Připojte jeden konec síťového kabelu k serveru. Druhý konec připojte k síti. Připojte jeden konec jiného síťového kabelu k tiskárně a druhý konec k síti.

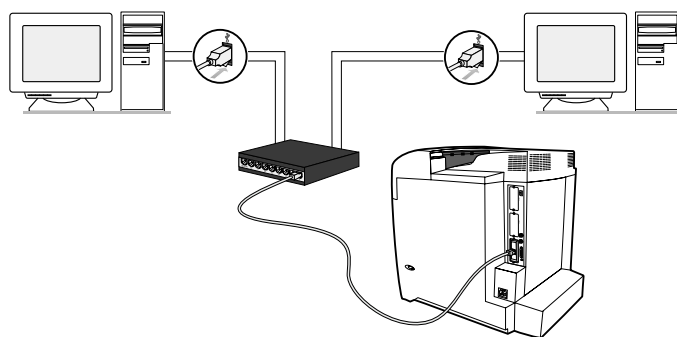
Hálózati nyomtatószerver. A hálózati kábel egyik végét kösse a szerverbe. A kábel másik végét csatlakoztassa a hálózatra. Egy másik hálózati kábel egyik végét csatlakoztassa a nyomtatóba, a másik végét pedig a hálózatra.

Sieciowy serwer druku. Podłącz jeden koniec kabla sieciowego do serwera. Podłącz drugi koniec do sieci. Podłącz jeden koniec innego kabla sieciowego do drukarki, a drugi do sieci.

Server de listare în rețea. Conectați un capăt al cablului de rețea la server. Conectați celălalt capăt la rețea. Conectați un capăt al unui alt cablu de rețea la imprimantă și celălalt capăt la rețea.

Sieťový tlačový server. Pripojte jeden koniec sieťového kábla k serveru. Pripojte druhý koniec do počítačovej siete. Pripojte jeden koniec iného sieťového kábla k tlačiarne a druhý koniec k sieti.

Strežnik za tiskanje preko omrežja. En konec mrežnega kabela vstavite v strežnik. Drugi konec kabela priključite na omrežje. Z drugim mrežnim kablom povežite tiskalnik in omrežje.



Peer to peer (direct to network). Connect one end of a network cable to your computer. Connect the other end to the network. Connect one end of another network cable to the printer and the other end to the network.

Ravnopravno (izravno na mrežu). Priključite jedan kraj mrežnog kabela na svoje računalo. Drugi kraj kabela povežite s mrežom. Priključite jedan kraj drugog mrežnog kabela na pisač, a drugi kraj na mrežu.

Peer to peer (přimo k síti). Připojte jeden konec síťového kabelu k počítači. Druhý konec připojte k síti. Připojte jeden konec jiného síťového kabelu k tiskárně a druhý konec k síti.

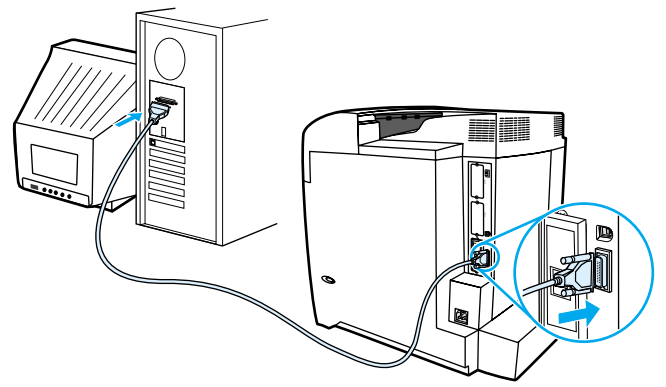
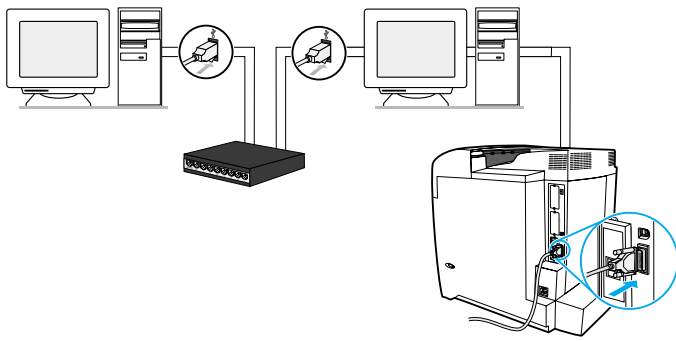
Peer-to-peer (közvetlenül a hálózatra). A hálózati kábel egyik végét kösse a számítógépbe. A kábel másik végét csatlakoztassa a hálózatra. Egy másik hálózati kábel egyik végét csatlakoztassa a nyomtatóba, a másik végét pedig a hálózatra.

Każdy z każdym (bezpośrednio do sieci). Podłącz jeden koniec kabla sieciowego do komputera. Podłącz drugi koniec do sieci. Podłącz jeden koniec innego kabla sieciowego do drukarki, a drugi do sieci.

Egal la egal (direct la rețea). Conectați un capăt al cablului de rețea la calculatorul dvs. Conectați celălalt capăt la rețea. Conectați un capăt al unui alt cablu de rețea la imprimantă și celălalt capăt la rețea.

Peer to peer (priamo do siete). Pripojte jeden koniec sieťového kábla k počítaču. Pripojte druhý koniec do počítačovej siete. Pripojte jeden koniec iného sieťového kábla k tlačiarne a druhý koniec k sieti.

Peer to peer (neposredno na omrežje). En konec mrežnega kabela priključite na vaš računalnik. Drugi konec kabela priključite na omrežje. Z drugim mrežnim kablom povežite tiskalnik in omrežje.



Peer to peer (parallel). Connect two or more computers to the network hub using network cables. Connect one end of a parallel cable to the printer. Connect the other end to a computer.

Parallel connection. Connect the parallel cable to the proper port on the printer. Connect the other end of the cable to the computer.

Ravnopravno (paralelno). Priključite dva ili više računala na mrežni koncentrator pomoću mrežnih kablova. Priključite jedan kraj paralelnog kabela na pisač. Drugi kraj kabela povežite s računalom.

Paralelni priključak. Priključite paralelni kabel s odgovarajućim ulazom na pisaču. Drugi kraj kabela povežite s računalom.

Peer to peer (paralelní). Připojte jeden nebo více počítačů k síťovému rozbočovači pomocí síťových kabelů. Připojte jeden konec paralelního kabelu k tiskárně. Druhý konec připojte k počítači.

Paralelní připojení. Připojte paralelní kabel k příslušnému portu tiskárny. Druhý konec kabelu připojte k počítači.

Peer-to-peer (párhuzamosan). Csatlakoztasson több számítógépet egy hubra hálózati kábelekkel. A párhuzamos kábel egyik végét kösse a nyomtatóba. A kábel másik végét kösse a számítógépbe.

Párhuzamos csatlakoztatás. Kösse a párhuzamos kábelt a nyomtató megfelelő portjába. A kábel másik végét kösse a számítógépbe.

Każdy z każdym (równoległe). Podłącz dwa lub więcej komputerów do koncentratora sieciowego za pomocą kabli sieciowych. Podłącz jeden koniec kabla równoległego do drukarki. Podłącz drugi koniec do komputera.

Połączenie równoległe. Podłącz kabel równoległy do odpowiedniego portu drukarki. Podłącz drugi koniec kabla do komputera.

Egal la egal (paralel). Conectați două sau mai multe calculatoare la hubul de rețea folosind cabluri de rețea. Conectați un capăt al unui cablu paralel la imprimantă. Conectați celălalt capăt la unul din calculatoare.

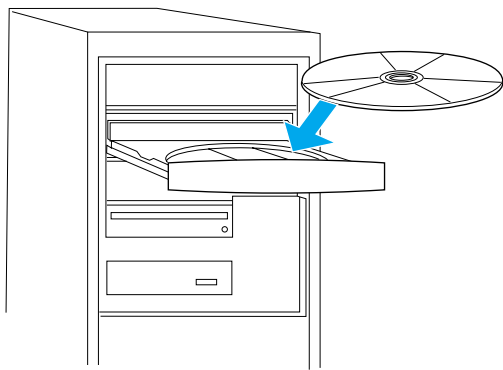
Conectare paralelă. Conectați cablul paralel la portul corespunzător al imprimantei. Conectați celălalt capăt al cablului la calculator.

Peer to peer (paralelne). Připojte dva alebo viacero počítačov k sieťovému rozbočovaču pomocou sieťových káblov. Připojte jeden koniec paralelného kábla k tlačiarňi. Připojte druhý koniec k počítaču.

Paralelné zapojenie. Připojte paralelný kábel k príslušnému portu na tlačiarňi. Druhý koniec kábla připojte k počítaču.

Peer to peer (vzporedno). Z mrežnimi kabli priključite dva ali več računalnikov na mrežni priključni zbiralnik (hub). En konec paralelnega kabela priključite na tiskalnik. Drugi konec kabela priključite na računalnik.

Vzporedna povezava. Paralelni kabel priključite na ustrezen vhod na tiskalniku. Drugi konec kabela vstavite v računalnik.



Install the printer software. Place the compact disc shipped with the printer in the CD-ROM drive on the computer.

Instalirajte softver za pišač. U CD-ROM pogon na računalu umetnite CD isporučen sa pišačem.

Instalace softwaru tiskárny. Vložte disk CD dodaný s tiskárnou do jednotky CD-ROM počítače.

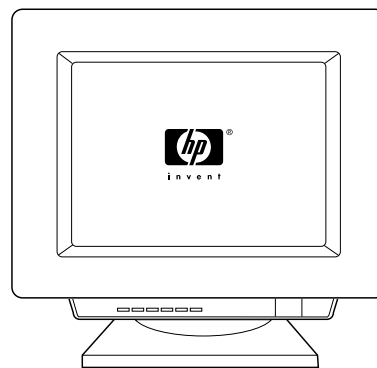
Telepítse a nyomtatószoftvert: Helyezze a nyomtatóhoz kapott CD-t a számítógép CD-ROM-meghajtójába.

Instalacja oprogramowania drukarki. Umieść dysk kompaktowy dostarczony wraz z drukarką w napędzie CD-ROM komputera.

Instalați programul pentru imprimantă. Introduceți compact discul livrat împreună cu imprimanta în driveul de CD-ROM al calculatorului.

Nainštalujte softvér tlačiarne. Vložte do jednotky CD-ROM kompaktný disk dodaný s tlačiarňou.

Namestite programsko opremo tiskalnika. Zgoščenko, ki je priložena tiskalniku, vstavite v CD-ROM računalnika.



Windows. If the CD browser starts automatically, select **Install Printer**. Otherwise, click **Start** then **Run**. Type X:\SETUP, where x represents the letter of the CD-ROM drive. Follow the instructions on the screen.

Windows. Ako se CD preglednik pokrene automatski, odaberite **Install Printer**. U protivnom, kliknite na **Start** zatim **Run**. Upišite X:\SETUP, pri čemu je x slovo koje odgovara vašem CD-ROM pogonu. Slijedite upute na zaslonu računala.

Windows. Pokud se prohlížeč disku CD spustí automaticky, vyberte položku **Instalovat tiskárnu**. V opačném případě klepněte na tlačítko **Start** a poté na příkaz **Spustit**. Zadejte X:\SETUP, kde x představuje písmeno jednotky CD-ROM. Postupujte podle pokynů na obrazovce.

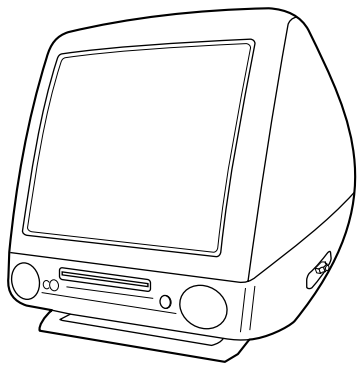
Windows. Ha a CD maga elindul, válassza a **Telepítse a nyomtatót** lehetőséget. Ellenkező esetben kattintson a **Start** gombra, majd a **Futtatás** parancsra. Írja be: X:\SETUP; az „X” helyén a CD-ROM-meghajtó betűjele álljon. Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

Windows. Jeżeli przeglądarka zawartości dysku CD zostanie uruchomiona automatycznie, wybierz **Zainstaluj drukarkę**. W przeciwnym wypadku kliknij **Start**, a następnie **Uruchom**. Wpisz X:\SETUP, gdzie x oznacza literę napędu CD-ROM. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.

Windows. Dacă browserul CD pornește automat, selectați **Install Printer**. În caz contrar, faceți clic pe **Start** apoi pe **Run**. Tastați X:\SETUP, unde x reprezintă litera driveului CD-ROM. Urmați instrucțiunile de pe ecran.

Windows. Ak sa prehliadač CD spustí automaticky, zvolte **Install Printer** (Nainštalovať tlačiareň). V opačnom prípade kliknite na **Start** a potom **Spustiť**. Napíšte X:\SETUP, kde x predstavuje písmeno mechaniky CD-ROM. Postupujte podľa pokynov na obrazovke.

Windows. Če se CD brskalnik vklopi avtomatsko, izberite **Install Printer**. Drugače kliknite na **Start** in nato na **Run**. Vtipkajte X:\SETUP, kjer x predstavlja oznako pogona CD-ROM-a. Sledite navodilom na ekranu.



20



Macintosh. Run the LaserJet installer. Or, from the Chooser, select the **HP Color LaserJet 5500 printer**.

On all computers that print to the printer, configure the printer drivers to show that the 500-sheet paper feeder is installed.

Macintosh. Pokrenite LaserJet installer. Ili iz Chooser izaberite **HP Color LaserJet 5500 pisač**.

Na svim računalima s kojih se ispisuje na taj pišač, konfigurirajte pokretačke programe tako da je umetnut spremnik za papir za 500 listova

Macintosh. Spusťte instalační program LaserJet, nebo v okně Připojení vyberte položku **Tiskárna HP Color LaserJet 5500**.

Ve všech počítačích, které pomocí této tiskárny tisknou, nakonfigurujte tiskové ovladače tak, aby uváděly nainstalovaný podavač papíru na 500 listů.

Macintosh. Futtassa a LaserJet telepítőjét, vagy válassza a **HP Color LaserJet 5500 nyomtató** lehetőséget az Eszközökből.

A nyomtatót használó számítógépeken állítsa be úgy a nyomtató-illesztőprogramokat, hogy telepített 500 lapos adagolót mutassanak.

Macintosh. Uruchoťm program instalacyjny LaserJet, lub za pomocą programu Wybieracz, wybierz drukarkę **HP Color LaserJet 5500**.

Skonfiguruj sterowniki drukarki na wszystkich komputerach korzystających z tej drukarki tak, aby na wszystkich komputerach wyświetlona była informacja o zainstalowaniu podajnika papieru na 500 arkuszy.

Macintosh. Rulaťi LaserJet installer. Sau din Chooser, selectaťi imprimanta **HP Color LaserJet 5500**.

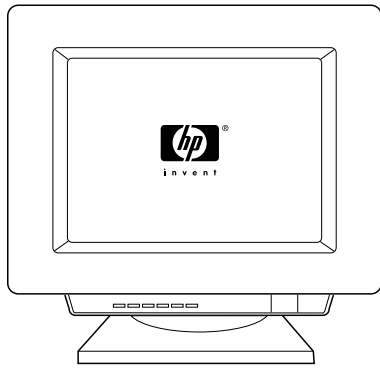
Pe toate calculatoarele care listează pe această imprimantă configuraťi driverele de listare pentru a indica faptul că alimentatorul de 500 de coli de hirtie este instalat.

Macintosh. Spustite inštalacný program LaserJet. Alebo v okne Chooser vyberte tlačiareň **HP Color LaserJet 5500**.

Na všetkých počítačoch, ktoré používajú príslušnú tlačiareň, nakonfigurujte ovládače tlačiarnie tak, aby ukazovali, že je nainštalovaný podávač na 500 listov papiera.

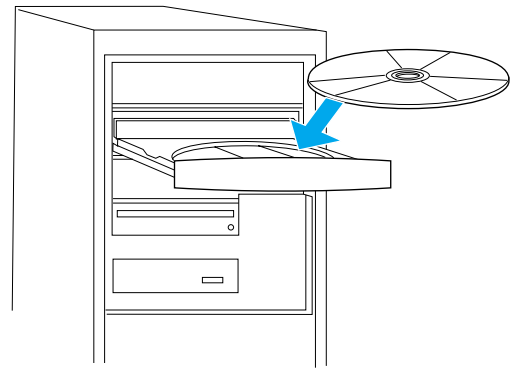
Macintosh. Poženite namestitev za LaserJet. Ali pa v "Chooser" izberite **HP Color LaserJet 5500 tiskalnik**.

Na vseh računalnikih, ki tiskajo na tiskalniku, konfigurirajte poganjalnike za tiskalnike, da pokažejo, da je podajalnik za 500 listov inštaliran.



Windows. אם דפדפן התקליטור מופעל אוטומטית, בחר **Install Printer.** אם לא, לחץ על **התחל** ולאחר מכן על **הפעלה**. הקלד X:\SETUP, כאשר X מייצגת את אות כונן התקליטורים. בצע את ההוראות שעל המסך.

19



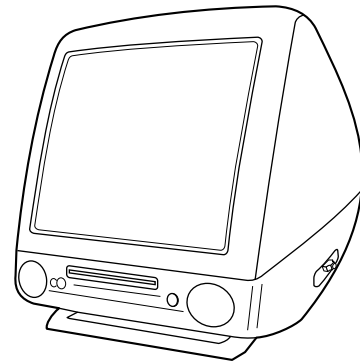
התקנת תוכנת המדפסת. הכנס את התקליטור שהגיע עם המדפסת לכונן התקליטורים של המחשב.

עברית

20

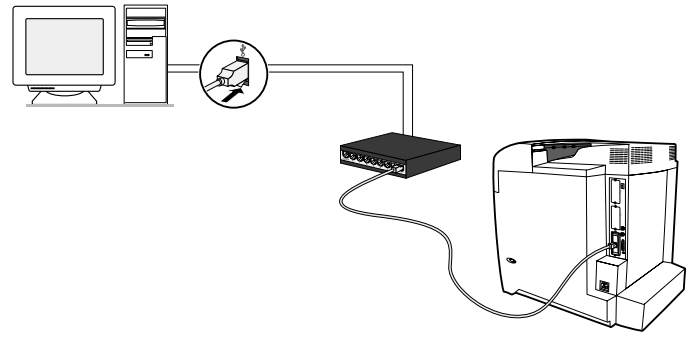
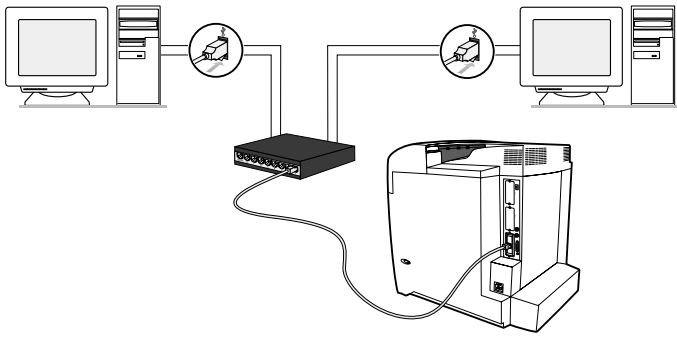


בכל המחשבים שמדפיסים למדפסת, הגדר את תצורת מנהלי ההתקנים כך שיציגו שמזין הנייר ל- 500 גיליונות מותקן.



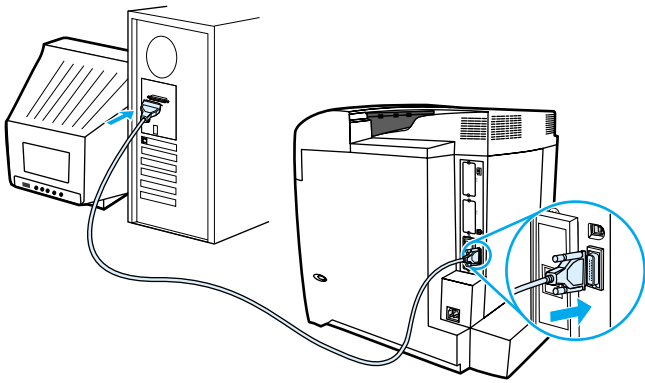
Macintosh. הפעל את מתקין ה-LaserJet, או, מתוך ה-Chooser, בחר את HP Color LaserJet 5500 printer.

עברית

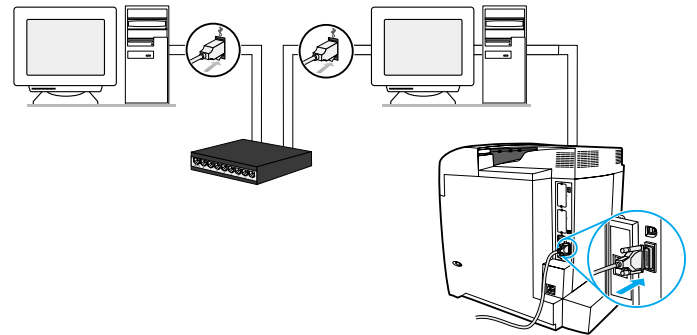


עמית-לעמית (ישירות לרשת). חבר קצה אחד של כבל הרשת למחשב. חבר את הקצה השני לרשת. חבר קצה אחד של כבל רשת אחר למדפסת ואת הקצה השני לרשת.

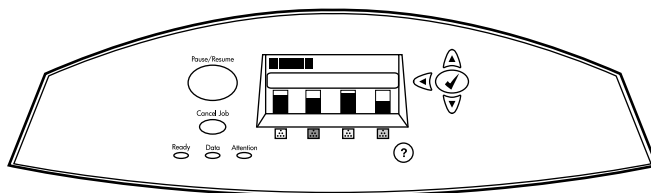
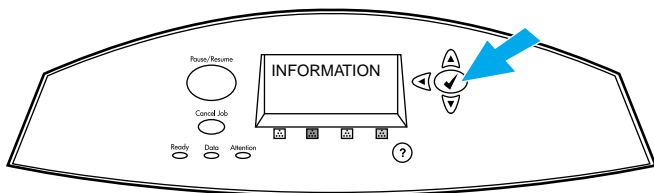
שרת הדפסת רשת. חבר קצה אחד של כבל הרשת לשרת. חבר את הקצה השני לרשת. חבר קצה אחד של כבל רשת אחר למדפסת ואת הקצה השני לרשת.



חיבור מקבילי. חבר את הכבל המקבילי ליציאה המתאימה במדפסת. חבר את הקצה השני של הכבל למחשב.

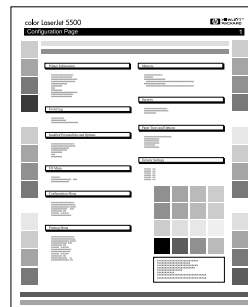
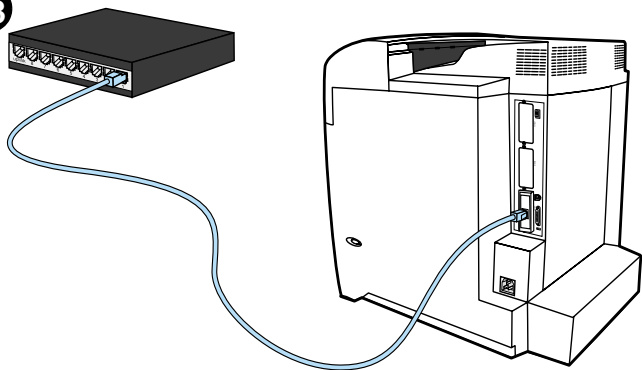


עמית לעמית (מקבילי). חבר שני מחשבים או יותר לרכזת רשת באמצעות כבלי רשת. חבר קצה אחד של כבל מקבילי למדפסת. חבר את הקצה השני למחשב.



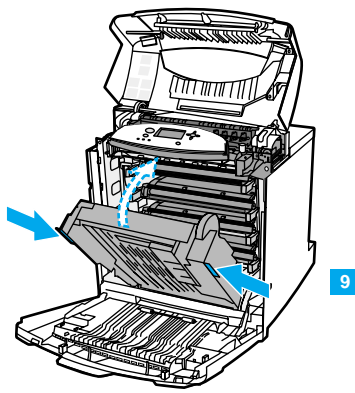
הדפס דף הגדרת תצורה כדי לוודא שהמדפסת פועלת כשורה. הקש ✓. הקש ▼ עד ש- INFORMATION יוצג. הקש ✓. הקש ▼ עד ש- PRINT CONFIGURATION יוצג. הקש ✓ כדי להדפיס את העמוד. אם עמוד הגדרת התצורה אינו מודפס, פנה לקבלת עצה למדריך למשתמש על תקליטור.

לאחר זמן קצר, לוח הבקרה אמור להציג READY.

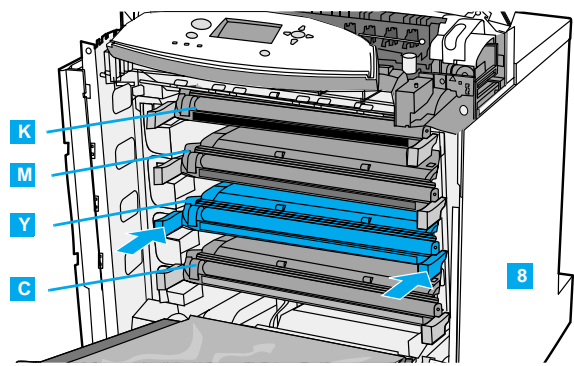


חיבורים:
ישירות לרשת. חבר קצה אחד של כבל הרשת ליציאת RJ-45. חבר את הקצה השני לרשת.

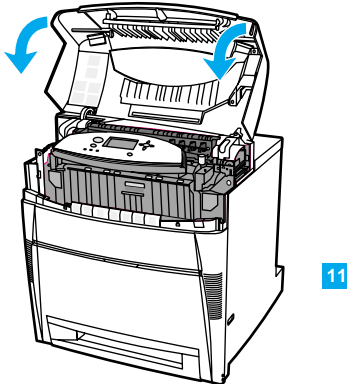
בעמוד הגדרת התצורה, ודא שהמגש המותקן מופיע ברשימה Paper Trays and Options (מגשי נייר ואפשרויות).



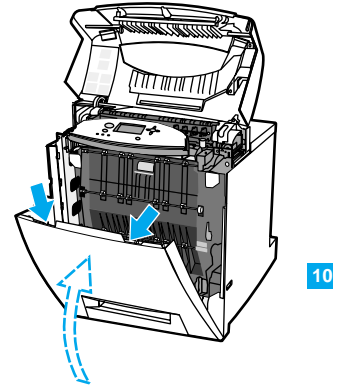
9) סגור את יחידת ההעברה באמצעות שימוש בידיות הירקות שמשני צדי יחידת ההעברה.



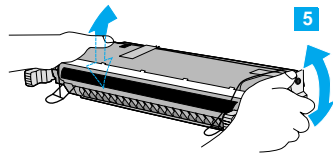
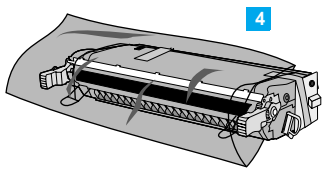
8) אחוז בידיות הכחולות בצדי מחסנית ההדפסה. הכנס את מחסניות ההדפסה למקום המוצג (C = תכלת, Y = צהוב, M = מגנטה, K = שחור). דחוף כל מחסנית פנימה היטב על שתנעל במקומה בנקישה.



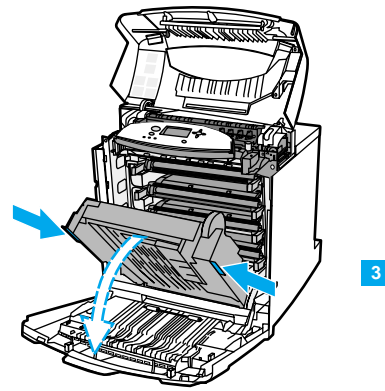
11) סגור את המכסה העליון.



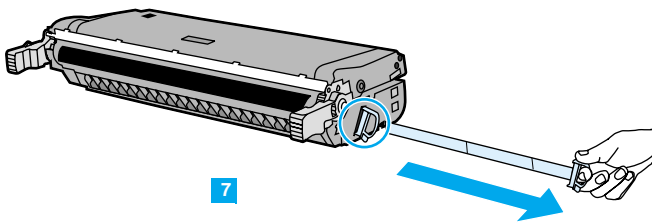
10) סגור את המכסה הקדמי.



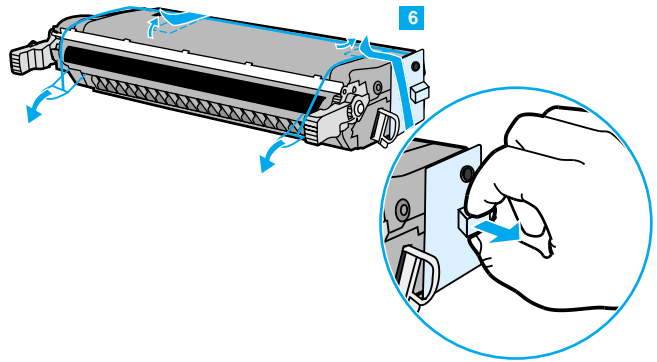
4) הוצא את מחסנית ההדפסה החדשה משקית הפלסטיק. 5) אחוז משני צדי המחסנית ופזר את הטונר באמצעות נענוע עדין של המחסנית מצד לצד.



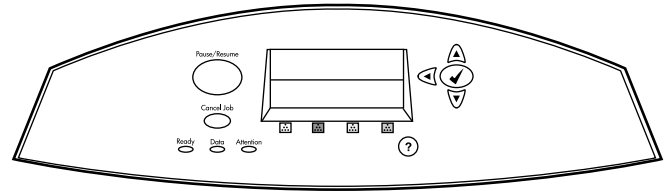
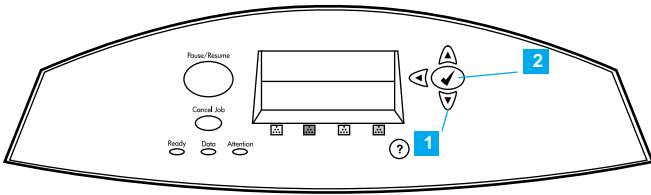
3) אחוז בידיות הירוקות שמכל צד של יחידת ההעברה ומשוך כלפי מטה. זהירות: אל תציב דבר על יחידת ההעברה כשהיא פתוחה.



7) הסר את סרט האטימה הפנימי באמצעות משיכת הלולאה הכתומה בקצה המחסנית ומשיכת הסרט החוצה במלואו. השלך את הסרט.

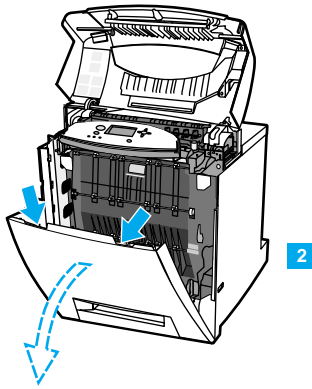


6) הסר את סרט המשלוח הכתום. הסר והשלך את מנעולי המשלוח הכתומים.

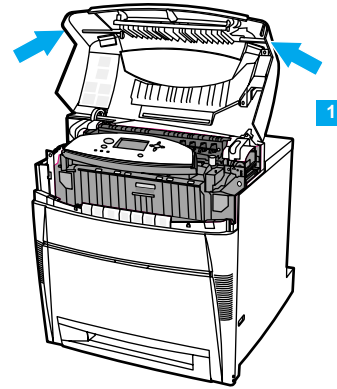


לוח הבקרה מציג LANGUAGE באנגלית. (1) הקש ▼ עד להופעת השפה המועדפת. (2) הקש ✓ כדי לשמור את השפה המועדפת.

שינוי שפת התצוגה (אופציונלי):
 אם לוח הבקרה מציג LANGUAGE באנגלית, עבור לעמוד הבאה. אם לא, כבה את המדפסת והפעל אותה מחדש. כאשר מוצג XXXMB**** לחץ והשאר לחוץ את המקש ✓. כאשר כל שלושת הנוריות של לוח הבקרה דולקות, שחרר את המקש ✓. כאשר מוצג באנגלית SELECT LANGUAGE לחץ על ✓ והמתן. המשך לעמוד הבאה.

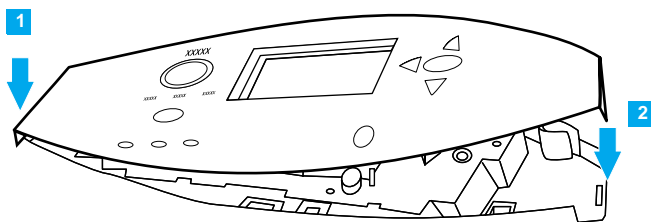


(2) אחוז בקצה העליון של המכסה הקדמי ומשוך כדי לפתוח את המכסה הקדמי.



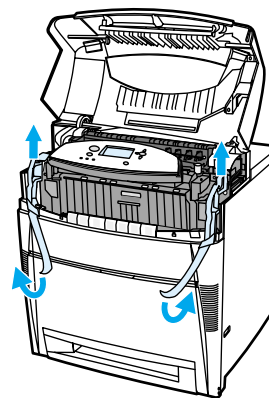
התקנת מחסניות הדפסה:
 לאחר זמן קצר, לוח הבקרה מציג INSTALL SUPPLIES. (1) באמצעות שימוש בידיות הצד, פתח את המכסה העליון.

12



התקנת שכבת לוח בקרה חדשה (אופציונלי): מקם את השכבה החדשה מעל לוח הבקרה. (1) הכנס את הלשונית השמאלית של השכבה לתוך החריץ שעל פני המדפסת. (2) ישר את הלשונית בצד הימני עם החריץ. (3) קבע את השכבה באמצעות לחיצה על הציפוי בסמוך ללחצן הכחול ?.

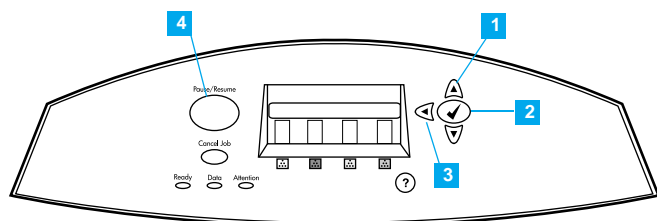
11



באמצעות שימוש בידיות הצד, פתח את המכסה העליון. הסר את סרט האריזה הכתום מהמדפסת. הסר את סרט האריזה הכתום מהמדפסת. סגור את המכסה העליון. הסר את שכבת הפלסטיק השקופה מלוח הבקרה.

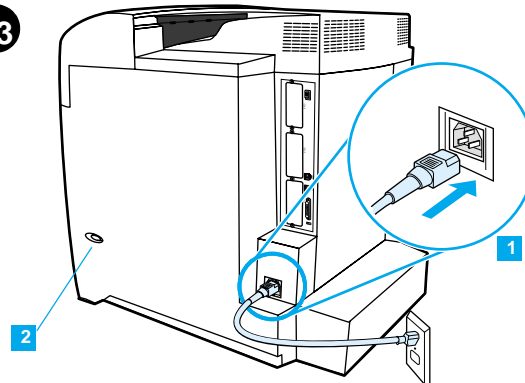
עברית

14



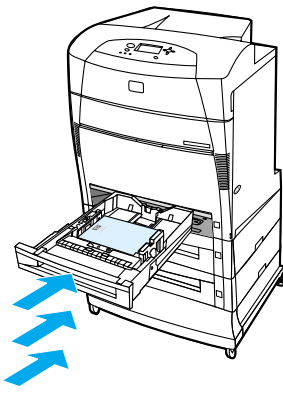
שימוש בתפריטי לוח הבקרה: (1) הקש ▲ או ▼ כדי לגלול דרך התפריטים. (2) הקש ✓ כדי לבחור פריט. (3) הקש ◀ כדי לחזור חזרה לתפריט הקודם. (4) הקש השהה/חדש הפעלה כדי לצאת מכל התפריטים.

13

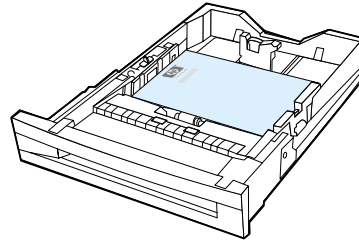


חיבור החשמל.
(1) חבר את כבל החשמל (AC) אל המדפסת ולשקע החשמל.
(2) הפעל את המדפסת.

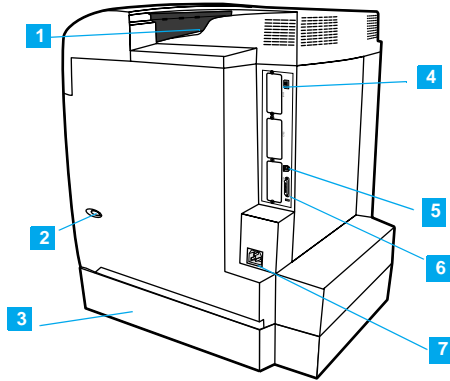
עברית



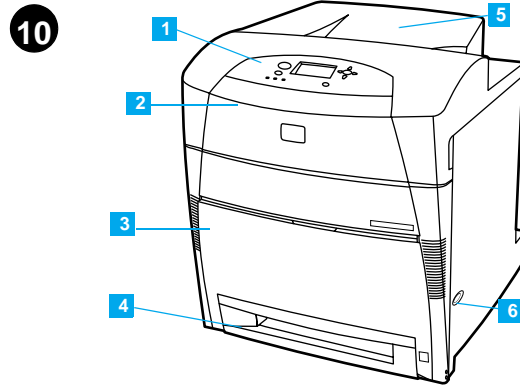
הכנס את המגשים למדפסת ולמזין הנייר ל- 500 גיליונות.



טען הנייר עם הפנים כלפי מעלה. טען ערמה של עד 500 גיליונות של 75 גרם/מטר² (20lb) לתוך מזין הנייר ל- 500 גיליונות. הקיבולת עשויה להשתנות בסוגי נייר אחרים.

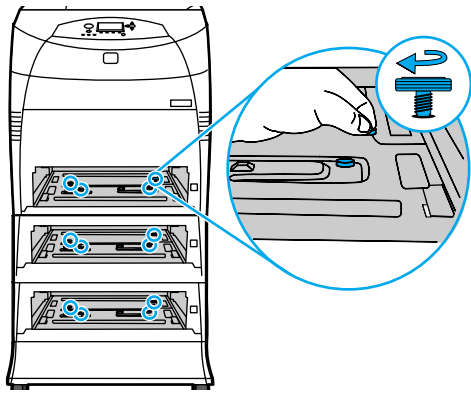


חלק אחורי (1) סל פלט ל- 250 גיליונות. (2) מתג הפעלה/כיבוי. (3) מזין נייר אופציונלי ל- 500 גיליונות. (4) יציאת EIO (סך הכל 3). (5) מחבר Fast InfraRed (FIR). (6) חיבור כבל מקבילי. (7) חיבור כבל חשמל.

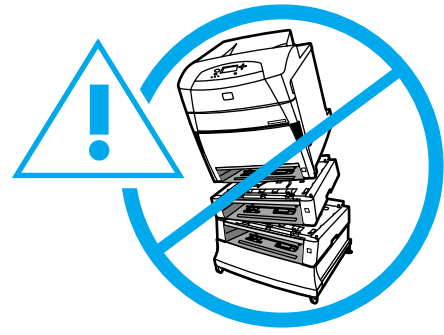


10
איתור חלקי המדפסת: חזית (1) לוח בקרה. (2) מכסה עליון. (3) מכסה קדמי (גישה למגש 1). (4) מזין נייר אופציונלי ל- 500 גיליונות (מגש 2). (5) סל פלט ל- 250 גיליונות. (6) מתג הפעלה/כיבוי.

8

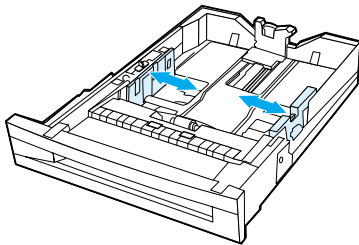


אבטחת היחידות: הכנס בורג חיבור לכל אחד מארבעת חורי היישור. באמצעות שימוש באצבעות או מטבע, הדק את הברגים כדי לחבר את המדפסת למזין הנייר ל- 500 גיליונות.

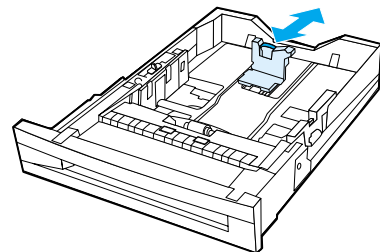


נקוט אמצעי זהירות בעת הערמת מזיני הנייר ל- 500 גיליונות והמדפסת. הימנע מהטיה.

9



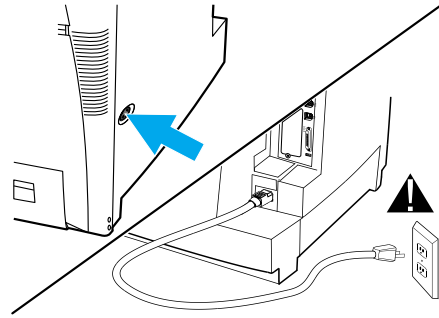
הסט את המובילים הצדדיים לגודל הרצוי.



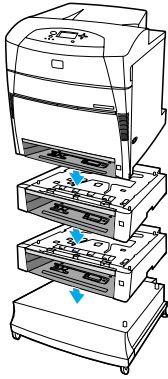
התקנת מגשי הנייר: כוון את המוביל האחורי על ידי לחיצה על תפס התאמת המוביל והסטת גב המגש אל אורך חומר ההדפסה שבשימוש.



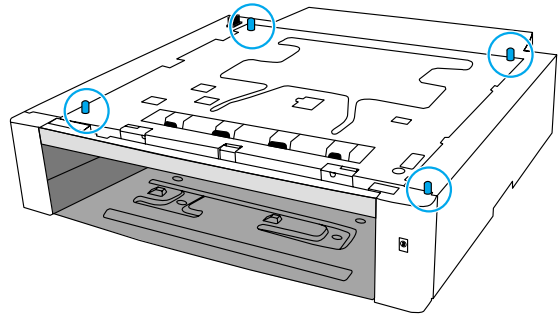
התקנת המדפסת: נדרשים ארבע אנשים כדי להרים ולהזיז את המדפסת. יש לאחוז במדפסת בארבעת הפינות ולהעביר אותה למקום שהוכן.



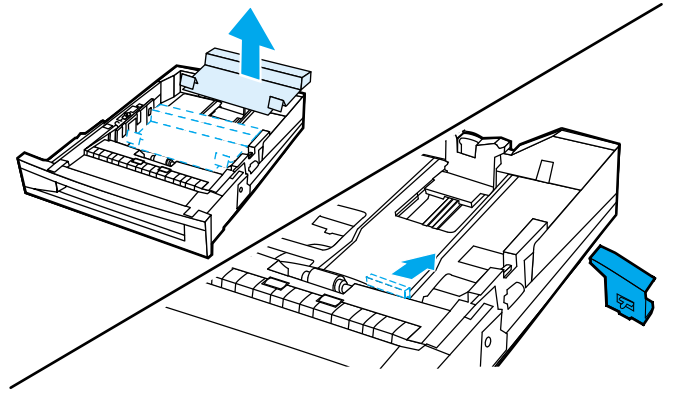
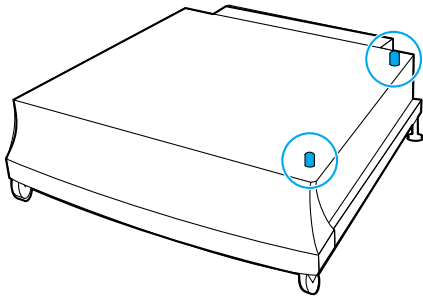
אזהרה! אם המדפסת מותקנת כבר, כבה את המדפסת ונתק את כבל החשמל מהמדפסת וגם משקע החשמל.



הנמך את המדפסת בעדינות על מזין הנייר ל- 500 גיליונות. **זהירות:** הימנע מכיפוף הרגליות בעת הנמכת המדפסת.

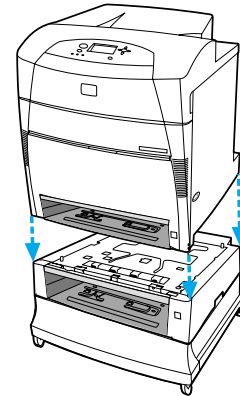
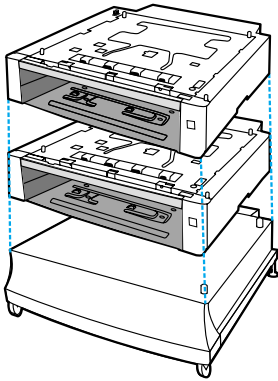


השתמש ברגליות שעל מזין הנייר ל- 500 גיליונות כדי ליישר את המדפסת בעת שתנמיך אותו על מזין הנייר.



השתמש ברגליות שעל מעמד המדפסת להנחיית יישור מזין הנייר ל- 500 גיליונות בעת שתנמיך אותו על המעמד.

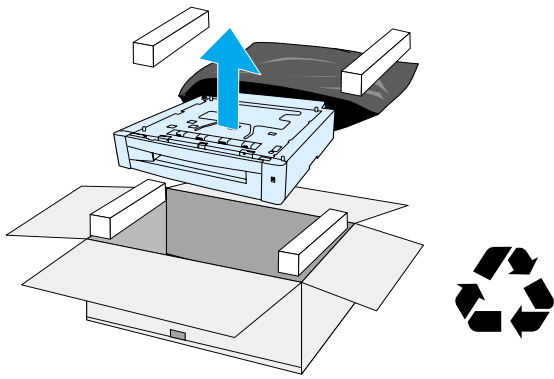
הסר את חומרי האריזה מהמגשים.



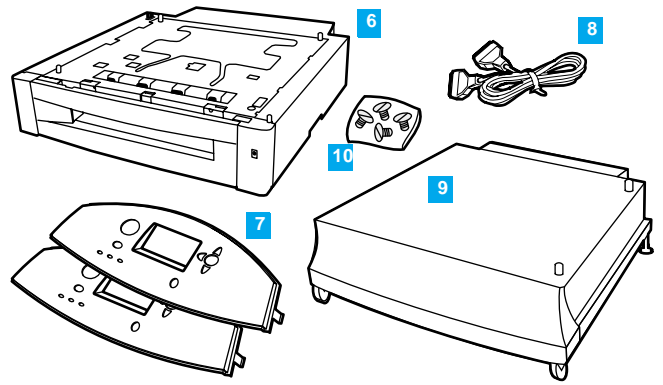
הערה: אם יש לך כבר מזין נייר ל- 500 גיליונות והנך מוסיף מזין שני, תאלץ לנתק את המדפסת ולהפריד את המדפסת ממזין הנייר הראשון ל- 500 גיליונות על מנת להתקין את המזין השני.

אם הנך מתקין מזין נייר נוסף ל- 500 גיליונות, יישר את מזין הנייר השני עם הרגליות של מזין הנייר הראשון.

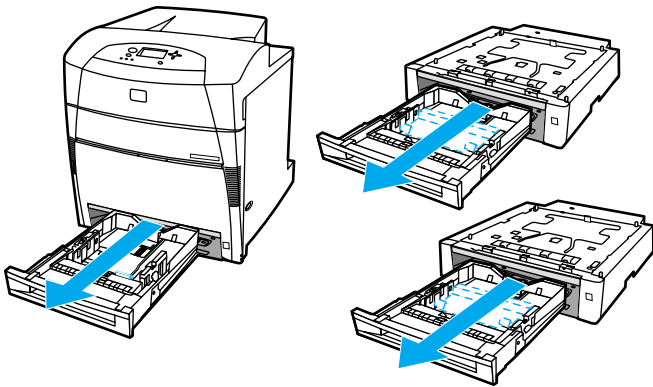
6



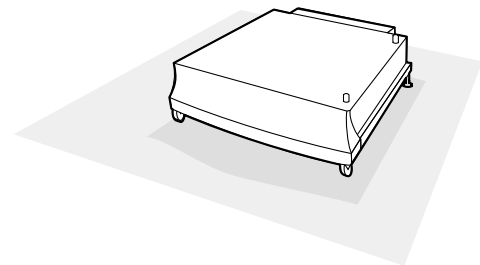
התקן את המעמד ומזין הנייר האופציונלי ל- 500 גיליונות: הוצא את מזין הנייר ל- 500 גיליונות ואת מעמד המדפסת מהאריזות והסר את חומרי האריזה. שמור על הקופסאות וחומרי האריזה למקרה שתאלץ להעביר את מזין הנייר ל- 500 גיליונות או מעמד המדפסת.



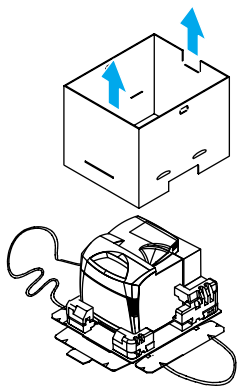
תכולה אופציונלית באריזה: 6) מזין נייר אופציונלי ל- 500 גיליונות (מגש 3). 7) שכבת לוח בקרה. 8) (כבל מקבילי. 9) מעמד מדפסת. 10) ברגים לחיבור



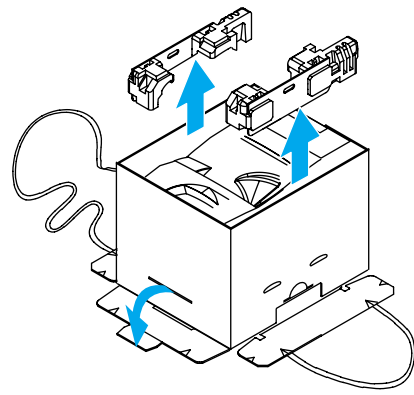
הסרת מגשים: הסר את המגשים מתוך המדפסת ומזין הנייר ל- 500 גיליונות והנח בצד.



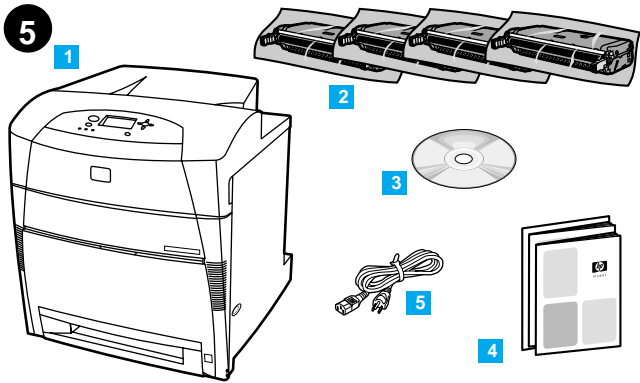
הנח את מעמד המדפסת במקום שהוכן לכך. זהירות: המקום שהוכן חייב להיות שטוח, יציב ולתמוך בכל ארבעת הפינות של מעמד המדפסת.



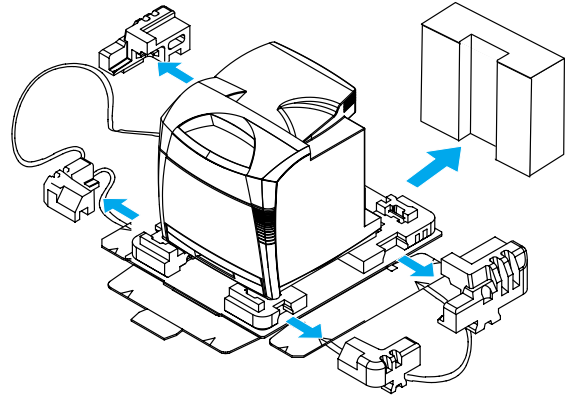
הרם את השרזול הפנימי מעל והרחק מהמדפסת.



אתר את שתי לשוניות החיבור בחלק התחתון. כופף את הלשוניות החוצה וכלפי מטה. הסר את שתי רצועות הריפוד.

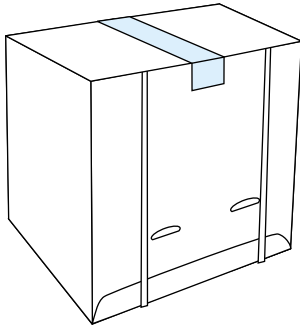


תכולת אריזה. (1) מדפסת HP Color LaserJet 5500 series (2) מחסניות הדפסה. (3) תוכנה ותיעוד אלקטרוני. (4) תיעוד מודפס. (5) כבל חשמל.



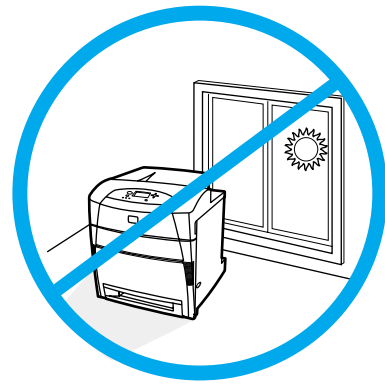
הוצא את קופסת האביזרים. החלק החוצה את החלק העליון של אחד מריפודי האריזה.

4

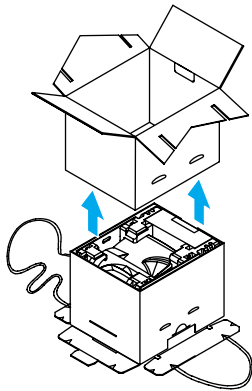


הוצא את המדפסת מהאריזה. חתוך את הסרט לפתיחת האריזה. אל תחתוך את הרצועות.

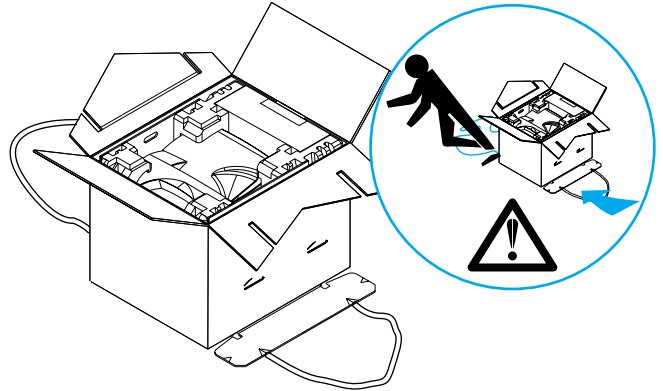
3



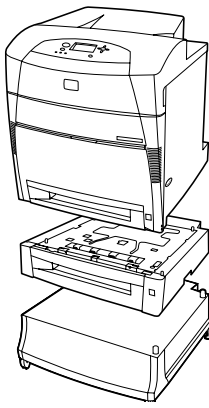
הסדרת הסביבה. אל תניח באור שמש ישיר. ודא שהסביבה חופשית משינויים פתאומיים בטמפרטורה ולחות.
 • טמפרטורה - 15° עד 27° צלסיוס (56° עד 80° פרנהייט).
 • לחות יחסית - 10 עד 70 אחוז.



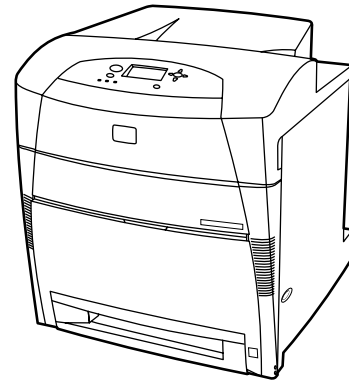
הרם את הקופסא מעלה והנח בצד.



פתח את הדשים ונתק את לולאות הקשירה.



1

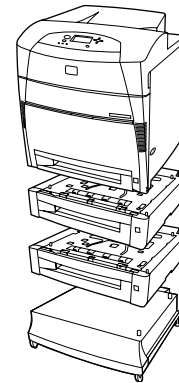
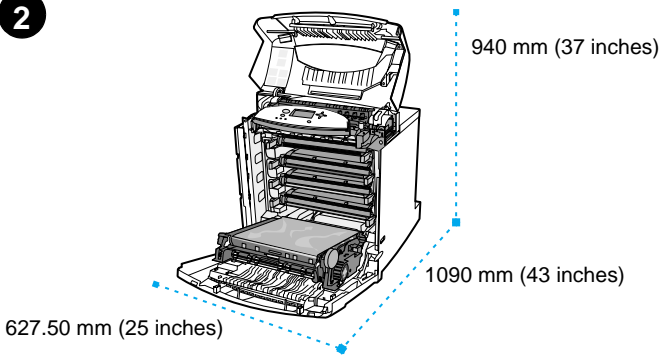


• **HP Color LaserJet 5500dtn**: כולל את התכונות של 5500dn, מזין נייר נוסף ל-500 גיליונות, מעמד למדפסת וסך של 96 MB של SDRAM.

דגמים.
 • **HP Color LaserJet 5500**: דגם בסיסי. כולל 96MB של SDRAM.
 • **HP Color LaserJet 5500n**: כולל את התכונות של 5500, יחד עם שרת הדפסה HP Jetdirect 615N וכרטיס רשת EIO.
 • **HP Color LaserJet 5500dn**: כולל את התכונות של 5500n, יחד עם הדפסה דו-צדדית אוטומטית.

עברית

2



הכנת המיקום. הנח על משטח יציב ושטוח. מקם באזור מאוורר היטב.

• **HP Color LaserJet 5500hdn**: כולל את התכונות של 5500dtn, מזין נייר שלישי ל-500 גיליונות ובנוסף דיסק קשיח.

עברית



i n v e n t

copyright © 2002
Hewlett-Packard Company

www.hp.com



C9656-90943